

РОСЖЕЛДОР
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Ростовский государственный университет путей сообщения
(ФГБОУ ВО РГУПС)
Лискинский техникум железнодорожного транспорта имени И.В. Ковалева
(ЛТЖТ – филиал РГУПС)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК **(немецкий)**

Методические рекомендации
по выполнению контрольных работ
для студентов заочной формы обучения
специальностей

23.02.01 Организация перевозок и управления на транспорте (по видам),
23.02.06 Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог

УДК 372.881.111.1

Методические указания предназначены в помощь обучающимся заочной формы по выполнению контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)

Авторы

Власова В.И., Крахина С.В. - преподаватели ЛТЖТ – филиала РГУПС

Рассмотрено на заседании цикловой комиссии общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин, протокол от 01.09.2015 №1

Рекомендовано методическим советом ЛТЖТ – филиала РГУПС, протокол от 02.09.2015 №1

Содержание

АННОТАЦИЯ	4
ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	5
Требования к уровню освоения содержания дисциплины	5
ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	9
Методические рекомендации для студентов.....	9
Работа над переводом текста	10
Советы по подготовке студентов к экзаменам и зачетам	18
КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ.....	20
Контрольная работа № 1	20
Контрольная работа №2.....	28
ГРАМАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ №1 и 2	37
Порядок слов в простом предложении.....	37
Заключение.....	81
Литература	82

АННОТАЦИЯ

Данные методические рекомендации по выполнению контрольных работ предназначены для студентов заочной формы обучения Лискинского техникума железнодорожного транспорта имени И.В. Ковалева – филиала РГУПС.

Основной целью обучения студентов заочной формы является достижение ими практического владения иностранным языком, что предполагает формирование умений самостоятельно читать литературу по специальности с целью извлечения информации из иностранных источников.

Тексты для перевода в контрольных работах взяты из современной страноведческой, научно- популярной, технической литературы и содержат информацию, отражающую современный мировой уровень технических наук.

Данные методические рекомендации можно использовать на занятиях под руководством преподавателя, при самостоятельной работе и при проведении консультаций.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Изучив дисциплину, студент должен:

1. Иметь представление о работе с текстами из учебной, страноведческой, общенаучной и справочной литературы. Ознакомиться с наиболее употребительными терминами по специальности, с условными сокращениями слов, принятыми в научно-популярной и специальной литературе.

2. Знать и уметь использовать:

- а) Словарный минимум, в состав которого включается 900 – 1000 лексических единиц;
- б) Особенности строя немецкого языка, необходимого для понимания и перевода текстов;
- в) Основные правила произношения и чтения.

Фонетический минимум

Общая характеристика звуков немецкого языка: долгота и краткость гласных звуков, звуки, не свойственные русскому языку, твердый приступ в начале слова и корня. Правила чтения отдельных букв и словосочетаний. Ударение в слове в зависимости от морфологического состава слова. Понятие об интонации. Ритмика немецкого предложения.

Лексический минимум

Общее понятие о словарном составе немецкого языка. Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика и базовая терминология по специальности. Основные речевые модели для передачи основного содержания текста, в том числе и на профессиональные темы. Знакомство с основными типами словарей: толковыми, фразеологическими, терминологическими и т.д. Большое внимание уделяется многозначности

слова в современном языке. Потенциальный словарный запас может быть значительно расширен за счет интернациональной лексики, близкой по значению с такими же словами русского языка, но отличающийся от них по произношению.

Грамматический минимум

Морфология

Существительное.

Числительное.

Количественные, порядковые и дробные числительные. Чтение дат.

Местоимение.

Личные, притяжательные, указательные, возвратные, относительные, вопросительные и отрицательные местоимения; неопределенно-личное местоимение: «MAN»; и безличное местоимение: ES.

Глагол.

Понятие о личных и неличных формах глагола.

Слабые и сильные глаголы. Вспомогательные и модальные глаголы. Глаголы с отделяемыми, неотделяемыми и колеблющимися приставками. Основные формы глаголов. Спряжение глаголов во всех временах индикатива актива. Употребление временных форм в современном немецком языке. Образование, употребление и перевод временных форм индикатива пассива. Выражение долженствования и возможности при помощи глагольных конструкций типа: haben, sein+zu+инфинитив. Неличные формы глагола: Партицип I и Партицип II, инфинитив I актива и пассива, их образование и перевод.

Наречие.

Общие сведения о наречии, его место в предложении

Предлог.

Функции и значение предлогов. Особенности употребления основных предлогов.

Союзы.

Сочинительные, подчинительные, парные союзы.

Синтаксис

Структурные особенности немецкого предложения.

Порядок слов в простом, вопросительном, побудительном предложении. Место подлежащего и сказуемого в этих предложениях. Отрицание nicht, его место в предложении и перевод. Обстоятельство, распространенное определение; особенности их перевода.

Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Порядок слов в этих предложениях. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты. Обособленный причастный оборот.

Общие требования к содержанию и организации самостоятельной работы

Задачи:

- развитие умения самостоятельно совершенствовать знания иностранного языка.
- расширение практики речевого общения
- развитие творческих способностей студента

Программа предусматривает, главным образом, самостоятельную работу студентов. Работа под руководством преподавателя рассчитана на ограниченное количество часов (38 часов), которые используются для групповых занятий различного характера (установочные, контрольно - закрепительные и другие).

Оформление контрольной работы

Контрольная работа выполняется в письменном виде в отдельной тетради. Она должна выполняться каждым студентом самостоятельно и творчески. Это покажет умение студента пользоваться проработанным материалом.

На первом листе написать номер контрольной работы, указать свой шифр, вариант, фамилию преподавателя. Оставить поля для замечаний рецензента. Поставить разборчиво подпись и дату выполнения работы.

Сроки предоставления контрольных работ устанавливаются учебной частью техникума.

Если работа выполняется неудовлетворительно, а также если она сделана несамостоятельно, то работа возвращается студенту. В необходимых случаях студенту дается новый вариант заданий.

Контрольная работа, выполненная небрежно, неразборчивым почерком, а также не по заданному варианту, возвращается студенту без проверки.

К зачету допускаются студенты, выполнившие следующие задания:

1. Контрольная работа

2. Перевод текстов учебника или учебного пособия (примерно 4 учебных текста). Перевод выполняется устно. При ответе можно использовать список выписанных при подготовке перевода слов.

3. Устная тема:

Это 1) тема «Рассказать о себе» и 2) «Рассказать о фирме (предприятии)». Материал можно взять из любого учебника. Текст должен состоять, как минимум, из 10 предложений.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации для студентов

Методические рекомендации и контрольные задания №№ 1-2 предназначены для студентов-заочников всех специальностей, изучающих немецкий язык.

Цель – контроль знаний студентов, полученных в процессе обучения. В каждой контрольной работе предлагаемые задания охватывают наиболее важные разделы грамматики. Текстовый материал заданий соответствует широкому профилю железнодорожных специальностей (строительство железных дорог, мосты и тоннели, создание и эксплуатация подвижного состава, электрификация железных дорог, управление процессами перевозок и др.). Предлагаемые упражнения закрепляют полученные знания по грамматике немецкого языка и словообразованию.

Конечная цель изучения иностранного языка при заочном обучении – умение читать специальную литературу и переводить ее с помощью словаря.

Исправление контрольной работы на основе рецензии.

1. По получению проверенной рецензентом контрольной работы следует внимательно прочитать рецензию, ознакомиться с замечаниями рецензента и проанализировать отмеченные в работе ошибки.

2. Руководствуясь указаниями рецензента, следует повторить усвоенный материал, т.е. перечитать тексты, повторить правила, исправить ошибки в переводе и упражнениях. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности, надо исправить и переписать начисто в конце контрольной работы.

3. Если рецензент потребует в работе переделать тот или иной раздел или вновь выполнить задания, необходимо сделать это и без задержки выслать на рецензию, переделанную или вновь выполненную работу.

Следует обязательно приложить также и ту работу, в которой рецензент делал исправления.

Отрецензированные исправленные контрольные работы на зачетах и экзаменах необходимо иметь при себе.

Консультации

Для оказания помощи учащимся в самостоятельной работе над учебным материалом и выполнении контрольных работ в техникуме проводятся групповые консультации по всем дисциплинам учебного семестра, а также письменные и индивидуальные очные консультации.

Рекомендуется обращаться за консультацией к преподавателю после изучения программного материала, так как это дает возможность студенту получить ответы на все интересующие его вопросы.

Правила чтения

Прежде всего, необходимо научиться правильно, произносить и читать слова и предложения. Для этого следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении, особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам учебных пособий.

Для того, чтобы научиться правильно читать и понимать, следует использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения.

Работа над переводом текста

1. Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой обозначений, принятых в данном словаре.

2. Слова выписывайте в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные – с определенным артиклем, в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы - в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные - в краткой форме.

Выписывать новые слова из предложения рекомендуем следующим образом:

Die Jugend aus verschiedenen Ländern nimmt an Festivalen teil.

Das Land, - (e) s, Länder - страна (в предложении это существительное стоит в дательном падеже множественного числа - Ländern);

Teilnehmen, (nahm teil, teilgenommen) – участвовать, принимать участие (в предложении этот глагол стоит 3-м лице единственного числа в настоящем времени, причем отделяемая приставка стоит в конце предложения – nimmt ... teil):

verschieden - различный (в предложении это прилагательное стоит в дательном падеже множественного числа).

Выписывайте максимум незнакомых слов (все незнакомые слова!) для перевода предложений и текстов.

Ориентируйтесь при этом на словари-минимумы соответствующих учебников и учебных пособий.

3. Многозначность слов. Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста, например, в следующих предложениях контекст определяет, какое значение слова die Prüfung - испытание или экзамен следует выбрать, например:

a) Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.
Испытание новой машины началось в 7 часов утра.

б) Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt.
Экзамен по немецкому языку состоялся в понедельник.

4. Интернациональные слова. В немецком языке имеется много слов, заимствованных из других языков, в основном из греческого и латинского. Эти слова получили широкое распространение в языках и стали интернациональными. По корню таких слов легко можно догадаться об их значении и о том, как перевести их на русский язык.

Die Revolution - революция.

Die Automatisierung - автоматизация.

Однако наряду с частым совпадением значений интернациональных слов некоторые интернационализмы разошлись в своем значении в русском и немецком языках, поэтому их часто называют "ложными друзьями" переводчика. Например:

Die Dose - не доза, а коробка

Die Post - почта, а не пост

Die Produktion - чаще производство, а не продукция

Der Film – часто пленка, а не фильм.

5. Словообразование. Более правильному переводу послужит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно, например:

frei – свободный;

die Freiheit - свобода;

befreien - освобождать;

der Befreier - освободитель;

die Befreiung – освобождение;

wissen - знать;

die Wissenschaft - наука;

der Wissenschaftler - ученый, научный работник;

wissenschaftlich - научный.

6. Сложные слова. Обратите внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее слово, а стоящие перед ним слова определяют его, например:

Die Planarbeit - плановая работа или работа по плану.

Der Arbeitsplan - рабочий план или план работы.

Сложное немецкое слово может переводиться на русский язык различными способами. Ему может соответствовать:

a) существительное с определением:

das Ferninstitut - заочный институт;

b) существительное с несогласованным определением:

die Lichtgeschwindigkeit - скорость света;

c) существительное и существительное с предлогом:

der Friedenskampf - борьба за мир;

d) одно слово: das Wörterbuch - словарь.

7. В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов.

Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык.

Так, например, немецкому обороту Wie alt sind Sie? (букв: "Как вы стары?") соответствует русское выражение "Сколько вам лет?", немецкому

обороту *Wie geht es Ihnen?* соответствуют русские выражения "Как дела?", "Как поживаете?", хотя в немецком обороте нет слов "дело" и "поживать".

Такие обороты и выражения следует выписывать целиком, при переводе текста.

8. Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и в русском языках и учитывать это при переводе. Например, глагол *sichbefassen* требует после себя предлога с дополнением в дательном падеже; в русском языке глагол такого же значения "заниматься" требует после себя дополнения в творительном падеже без предлога;

например: *Er befaßt sich mit der Forschungsarbeit (Dat.) auf dem Gebiet der Kunststoffe.* - Он занимается исследовательской работой (твор. пад.) в области искусственных материалов.

9. Характерной особенностью языка научно-технической литературы является наличие большого количества терминов. Термин - это слово или устойчивое словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники.

Однако в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений.

Трудность перевода заключается в выборе правильного значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить, к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином.

Например: термин *das Lot* означает в навигации "лот", в математике - "перпендикуляр", а в сварочной технике - "припой"; *die Kompanie* означает в торговле "компания", в военном деле - "рота".

Правильное значение можно определить только по контексту. Поэтому, прежде чем приступить к переводу на русский язык, нужно сначала установить, о чем идет речь в абзаце или в данном отрывке текста.

Особенности грамматического строя немецкого языка

Для того чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различие в построении предложений в немецком и русском языках.

Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно - сказуемое всегда стоит на определенном месте. Под местом в предложении следует понимать место, которое занимает член предложения, даже если он выражен группой слов (см. примеры ниже).

В повествовательном предложении сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то его изменяемая часть стоит на втором месте, а неизменяемая на последнем месте в предложении, например:

Er liest dieses Buch. –Он читает эту книгу.

Er hat dieses Buch gelesen.- Он прочитал эту книгу. (haben– здесь не переводится, а только указывает на прошедшее время глагола в конце предложения, который стоит в форме Partizip II – gelesen- см. словарь lesen - читать)

Alle Studenten unserer Gruppe lesen dieses Buch. – Все студенты нашей группы читают эту книгу.

Alle Studenten unserer Gruppe haben dieses Buch gelesen. – Все студенты нашей группы прочитали эту книгу. (haben – не переводится.)

В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое или его изменяемая часть, например:

Liest er dieses Buch?-Он читает эту книгу?

Hat er dieses Buch gelesen? – Он прочитал эту книгу?

В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое или его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть сказуемого стоит в вопросительном предложении на последнем месте. например:

Was liest er? – Что он читает?

Was hat er gelesen? – Что он прочитал?

В побудительном предложении сказуемое, стоит на первом месте. например:

Lies dieses Buch! – Читай эту книгу!

В придаточном предложении сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая часть – на предпоследнем, например:

Ich weiß, dass er dieses Buch liest. – Я знаю, что он читает эту книгу.

Ich weiß, dass er dieses Buch gelesen hat. – Я знаю, что он прочитал эту книгу.

При переводе с немецкого языка на русский надо, следовательно, учитывать эти особенности и, сохраняя точность в передаче содержания, выбирать в русском языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка, например:

Ich weiß, dass er dieses Buch mit großem Interesse noch voriges Jahr gelesen hat. - Я знаю, что он прочитал эту книгу с большим интересом еще в прошлом году.

Неудачным вариантом был бы перевод, в котором сказуемое в русском придаточном предложении стояло бы в конце предложения:

- Я знаю, что он эту книгу с большим интересом еще в прошлом году прочитал.

Работа над текстом

Поскольку основной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание иностранного текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

- 1) чтения с общим охватом содержания;
- 2) изучающего чтения.

I. Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

- а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- б) "видеть" интернациональные слова и устанавливать их значение;
- в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- г) использовать имеющийся в тексте иллюстрационный материал, схемы, формулы и т.п.

II. Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения. Изучающее чтение предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знания общетехнических и специальных дисциплин.

Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на русский язык. Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей, словарей сокращений.

Советы по подготовке студентов к экзаменам и зачетам

Сдача экзаменов является важной частью учебного процесса и требует особого внимания и организации в силу тех волнений, которые их сопровождают. Предлагаем следующие рекомендации по подготовке к экзаменам и зачетам.

Успешной сдаче экзаменов способствует равномерная работа в течение года своевременное выполнение всех заданий; проработка конспектов лекций; работа с рекомендованной литературой. Выполнить всю эту работу можно только при условии организации самостоятельной работы, которая видится особенно важной в условиях заочной формы обучения.

При подготовке к экзаменам важно учитывать свои индивидуальные особенности: память, восприятие, мышление и т.п. У человека существует четыре основных вида памяти зрительная, слуховая, моторная и смешанная. Подготовку к экзаменам следует проводить с учетом индивидуальных особенностей:

1) студентам со зрительной памятью при подготовке по конспектам шире использовать подчеркивание, подчеркивание цветными карандашами для облегчения запоминания. Накануне экзамена важно еще раз перелистать учебник, конспект, чтобы зрительно восстановить в памяти все изученное;

2) имея слуховой вид памяти, готовясь к экзаменам, лучше всего читать вслух, целесообразно объединиться в группы нескольким студентам со слуховой памятью и «прорабатывать» материал вслух: читать, рассказывать, повторять, спрашивать. Важно исключить посторонние звуки, шумы;

3) имея моторный тип памяти, следует работать с карандашом: составлять план изученного, тезисы и конспекты прочитанного, диаграммы на цифровой материал;

4) в процессе подготовки к экзаменам студентам со смешанным видом памяти нужно использовать все виды памяти: и читать «глазами», и слушать других или себя, сделать конспект, рассказать его содержание.

Оценивая ответ студента, преподаватель учитывает умение выражать свою мысль в речи. Для этого на семинарах, практических занятиях студент должен научиться выражать мысль своими словами, избегать штампованных фраз, чаще пользоваться синонимами.

КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Контрольная работа № 1

Проработайте следующие разделы:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях.
2. Основные формы глаголов (слабых, сильных, неправильных).
3. Презенс (Präsens), имперфект (Imperfekt), перфект (Perfekt), плюсквамперфект (Plusquamperfekt) и футурум (Futurum) глаголов (образование, употребление перевод на русский язык).
4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. падежи, вопросы падежей; разделительный генитив.
7. Склонение определенного и неопределенного артикля, указательных и притяжательных местоимений.
8. Образование множественного числа существительных.
9. Склонение личных местоимений.
10. Склонение прилагательных и степени сравнения прилагательных и наречий.
11. Числительные количественные и порядковые.
12. Отрицания nicht, kein.
13. Предлоги, употребляемые с дательным (Dativ), винительным (Akkusativ), с дательным и винительным падежами, с родительным падежом (Genitiv).
14. Сложные существительные.
15. Причастие I (Partizip I) и причастие (Partizip II) (образование, употребление и перевод).
16. Неопределенно-личное местоимение man.
17. Man с модальными глаголами.
18. Местоимение es.

19. Относительные местоимения.
20. Сложносочиненное предложение и сочинительные союзы.
21. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Все виды придаточных предложений.
22. Словообразование существительных.

Контрольная работа № 1 вариант 1

Для успешного выполнения работы необходимо усвоить следующие разделы грамматики:

- 1) Образование 3-х основных форм глаголов
- 2) Модальные глаголы и неопределённо личное местоимение «man»
- 3) Времена глаголов

I. Заполните таблицу (напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб./ сильн. с отдел. / неотдел. приставкой)

Feiern, verbessern, fortsetzen, lösen, bedienen, sich interessieren, beginnen, nehmen, liegen.

II. Спишите предложения, подчеркните подлежащие и сказуемое, переведите предложения.

1. Das Kino nannte man gleich nach seiner Geburt das achte Weltwunder.
2. An der Wolga baut man Wasserkraftwerke.
3. In diesem Werk muß man eine Technologie einführen.
4. Man kann den ganzen Text bis zu Ende lesen.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

1. Alle Elemente des Gleises spielen im Eisenbahnbetrieb eine große Rolle.
2. Mein Freund wohnte im Gasthaus.
3. Dieser Betrieb wird neue Ausrüstung bekommen.
4. Unsere Brigade hat eine neue Technologie eingeführt.
5. Unser Zug war Punkt 12 in Brest angekommen.

IV. Спишите текст, переведите на русский язык.

DIE DEUTSCHE BOCHEREI

Deutsche Bücherei befindet sich in Leipzig. Seit 1913 sammelt man hier alle deutschsprachigen Bücher und Zeitschriften. Die Sammlung Bücher und

Zeitschriften ist die Hauptaufgabe der deutschsprachigen Spezialsammlungen, der Deutschen Bücherei, aber es gibt auch noch zum Beispiel ein Buchmuseum. Seit 1959 sammelt man auch die deutschen Sprechplatten. Heute hat die Deutsche Bücherei über drei Millionenn Bande. Jährlich kommen etwa 90000 Bände dazu.

Die Deutsche Bücherei ist eine wissenschaftliche Bücherei. Hier arbeiten vor allem Wissenschaftler und Studenten.

Es gibt fünf Lesesäle. Der große Lesesaal hat 174 Plätze. An den Wänden stehen Bücherregale mit besonders wichtigen Büchern, zum Beispiel Wörterbüchern. Von der Bestellung bis zur Ausleihe eines Beispiel Buches dauert es etwa 60 Minuten. Die Lesesäle sind montags bis freitags von 8 Uhr bis 22 Uhr und sonnabends von 9 Uhr bis 18 Uhr geöffnet. Sonntags ist.

Die Deutsche Bücherei geschlossen. bekannte Bücherei. Sie Die Deutsche Bücherei ist eine international hat mit über 80 Ländern Verbindungen.

Контрольная работа № 1 вариант 2

Для успешного выполнения работы необходимо усвоить следующие разделы грамматики:

- 1) Образование 3-х основных форм глаголов
- 2) Модальные глаголы и неопределённо личное местоимение «man»
- 3) Времена глаголов

I. Заполните таблицу (напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб./ сильн. с отдел. / неотдел. приставкой)

Befassen sich, schaffen, erproben, anlagen, zunehmen, auslegen, ersetzen, fahren, beginnen.

II. Спишите предложения, подчеркните подлежащие и сказуемое, переведите предложения.

1. Mann soll die Elektrifizierung der Eisenbahnen fortsetzen.
2. Man fährt von Moskau nach Wladiwostok mit dem Schnellzug fast eine Woche.
3. Man durfte auf dieser Strecke den Schnellverkehr einsetzen.

4. Schon 1932 erprobt man die Dampflokomotive auf dem Versuchsring zum ersten Mal.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

1. Das wesentliche Element einer Eisenbahnstrecke ist das Gleis.
2. Der Meßwagen wird jede Strecke jährlich ein bis dermal durchmessen.
3. Der Unterricht hat im September begonnen.
4. Ich hatte das Studium beendet.
5. Die Hochgeschwindigkeit im Tunnel betrug 200 km/h.

IV. Спишите текст, переведите на русский язык.

WIEN

Wien ist die Hauptstadt und zugleich ein Bundesland Österreichs. Wien umfasst ein Gebiet von 415 km² und zählt über 1 615 000 Einwohner. Die Metropole liegt an der Donau und ist in 23 Bezirke eingeteilt

Wien ist politisches Zentrum, Zentrum der Wissenschaften und der Kultur, Sitz des Bundespräsidenten, der Bundesregierung, Wien besteht über 2000 Jahre. Es war um 50 u. Z. als römisches Lager Vindobona gegründet, 1221 war Wien Hauptstadt und Residenz der Habsburger 1365 wurde die Universität Wien gegründet. 1529 und 1683 wurde Wien durch die Türken belagert.

Seit 1921 ist Wien ein Österreichisches Bundesland. Während des zweiten Weltkrieges wurde Wien stark zerstört. Wien ist Industriestandort Österreichs. Die Hauptzweige der Industrie sind: Maschinenbau, Chemikalien, Möbel, Metallwaren, Lokomotiven, LKW, Elektrotechnik, Papier, Lebensmittel.

In Wien befinden sich wichtige wissenschaftliche Forschungs- und Kulturstätten: eine Universität Bildungseinrichtungen und zahlreiche Bibliotheken, eine Hochschule für an zahlreiche eine Kunstakademie, gewandte Kunst, eine Hochschule für Musik und darstellende Kunst, die Wiener Staatsoper, das Burgtheater, viele Museen. Zu den Sehenswürdigkeiten Wiens gehören: Kirchen, das Rathaus, die Hofburg, Belvedere. Komponisten: Gluck,

In Wien lebten und wirkten viele weltberühmte Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Johann Strauß.

Контрольная работа № 1 вариант 3

Для успешного выполнения работы необходимо усвоить следующие разделы грамматики:

- 1) Образование 3-х основных форм глаголов
- 2) Модальные глаголы и неопределённо личное местоимение «man»
- 3) Времена глаголов

I. Заполните таблицу (напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб./ сильн. с отдел. / неотдел. приставкой))

Helfen, verlieren, rufen, beschreiben, mitbringen, verstehen, sagen.

II. Спишите предложения, подчеркните подлежащие и сказуемое, переведите предложения.

1. Man errichtet spezielle Hochgeschwindigkeitsstrecken und führt besonders schnelle Züge ein.
2. Er wollte gern Dichter werden, jedoch hatte er zu wenig Talent.
3. Diesen Wagen rüstet man 4 Fahrmotoren aus.
4. Man muss alle unbekanntes Wörter aus diesem Text ausschreiben.
5. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

1. Die russischen Fachleute werden möglichst großen Komfort für die Reisenden schaffen.
2. Am Taxistand nahm ich einen Wagen und fuhr zum Bahnhof.
3. Ein Wagen fährt am frühen Morgen mit hoher Geschwindigkeit durch die menschenleere Hauptstraße einer kleinen österreichischen Stadt.
4. Er hat diesen Roman mit großen Interesse gelesen.
5. Für gute Leistungen hatte er ein Stipendium bekommen.

IV. Спишите текст, переведите на русский язык.

DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Die Bundesrepublik Deutschland, ein hoch entwickelter Industriestaat mit produktiver Landwirtschaft, entstand am 23. Mai 1949. Am 29. September 1990 ist der am 31. August in Berlin unterzeichnete Einigungsvertrag zwischen der BRD und der DDR in Kraft getreten. Die Wiedervereinigung erfolgte am 3. Oktober 1990. Die Hauptstadt der BRD ist Berlin. Die BRD ist ein demokratischer und sozialer Bundesstaat. Sie ist ein Rechtsstaat. Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Die BRD gliedert sich in 16 Bundesländer: Berlin, Sachsen-Anhalt, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Thüringen, Sachsen, Baden Württemberg, Bayern, Bremen, Hamburg, Saarland und Niedersachsen, Nordrhein- Westfalen, Rheinland-Pfalz, Schleswig-Holstein. Die Bundesländer haben ihre eigenen Verfassungen, die den Grundsätzen des Grundgesetzes entsprechen, und ihre eigenen Länderparlamente, Kabinette und Ministerpräsidenten. Die BRD liegt in der Mitte Europas. Sie grenzt an: Dänemark im Norden; die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen Österreich und die Schweiz im Süden; Polen und die Tschechische Republik im Osten. Nahezu ein Drittel ihrer Fläche ist Wald. Die größten Flüsse der BRD sind der Rhein, die Elbe, die Spree, der Main, die Weser, die Fulda, die Mulde. Das Staatsgebiet der BRD ist etwa 357.000 km groß. Die Bevölkerung der BRD beläuft sich auf über 80 Millionen Menschen. Die Bevölkerungsdichte der BRD beträgt 245 Menschen je Quadratkilometer.

Контрольная работа № 1 вариант 4

Для успешного выполнения работы необходимо усвоить следующие разделы грамматики:

- 1) Образование 3-х основных форм глаголов
- 2) Модальные глаголы и неопределённо личное местоимение «man»
- 3) Времена глаголов

I. Заполните таблицу (напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб./ сильн. с отдел. / неотдел. приставкой))

Vereinigen, schließen, fragen, schaffen, erproben, anlagen, zunehmen, entstehen, abnehmen.

II. Спишите предложения, подчеркните подлежащее и сказуемое, переведите предложения.

1. In Europa begann man Fremdsprachen im elften Jahrhundert zu erlernen.
2. Man muß alle Wörter in diesem Artikel übersetzen.
3. Man kann unsere Fahrkarten im voraus nehmen.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

1. Die Eisenbahnen brauchen jährlich etwa 19 000 neue Weichen.
2. Er hat einen Brief an seine Eltern geschrieben.
3. Er ging den Bahnsteig entlang.
4. Im vorigen Jahr hatten wir meine Eltern besucht.
5. Morgen werden wir eine Prüfung ablegen.

IV. Спишите текст, переведите на русский язык.

DEUTSCHLANDS WIRTSCHAFT

Die BRD gehört zu den führenden Industrieländern. Mit einer wirtschaftlichen Gesamtleistung von 3784 Milliarden Mark ist Deutschland die drittgrößte Industrienation. Im Welthandel nimmt es mit einem Exportvolumen von 949 Milliarden Mark den zweiten Platz ein. Fast 59 Prozent der deutschen Exporte kommen aus solchen Branchen wie Kraftfahrzeuge, Maschinenbau, Elektrotechnik und Chemie. Rund ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes wird exportiert, dazu gehören unter anderem Eisen und Stahl, Agrarprodukte und Textilwaren.

Deutschland ist ein hochindustrialisiertes Land. Weltweit sind folgende Firmen bekannt: der Elektrokonzern Siemens, die Autohersteller Volkswagenwerk, BMW(Bayerische Motorenwerke), und Daimler-Benz, die Boschgruppe. Einer der umsatzstärksten Industriezweige ist der Straßenfahrzeugbau. Die chemische Industrie ist der wichtigste Zweig der Grundstoff – und der Produktionsgüterindustrie in der Bundesrepublik Deutschland.

Gewisse Bedeutung haben die Textil- und Bekleidungsindustrie, der Bergbau, die feinmechanische und optische Industrie, Schiffbauindustrie, die Herstellung von Büromaschinen und Datenverarbeitungsanlagen. Die Bundesrepublik Deutschland verfügt über eine gute modern eingerüstete Landwirtschaft. Auf dem Gebiet Schifffahrt und Luftverkehr gehört die BRD zu führenden Ländern.

Контрольная работа № 1 вариант 5

Для успешного выполнения работы необходимо усвоить следующие разделы грамматики:

- 1) Образование 3-х основных форм глаголов
- 2) Модальные глаголы и неопределённо личное местоимение «man»
- 3) Времена глаголов

I. Заполните таблицу (напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб./ сильн. с отдел. / неотдел. приставкой)

Grenzen, kommen, kaufen, entsprechen, binden, zusammenstellen, verändern, ablegen.

II. Спишите предложения, подчеркните подлежащее и сказуемое, переведите предложения.

1. Mit 6 Jahren kommt man in Deutschland in die Grundschule.
2. Man mußte an der vorigen Konferenz teilnehmen.
3. Man kann alle diese Sätze mit dem Wörterbuch übersetzen.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите его время, переведите предложения.

1. Der Bau dieser Eisenbahn begann im vorigen Jahrhundert nach Dem Befehl vom Zaren Aleksander d. 3.
2. Um 3 Uhr bin ich nach Hause gefahren.
3. Er wird einen Brief an seine Eltern schreiben.
4. Die transsibirische Eisenbahn ist die längste Eisenbahnstrecke der Welt.
5. Die Studenten hatten ihre Prüfungen gestern abgelegt.

IV. Спишите текст, переведите на русский язык.

BERÜHMTE DEUTSCHE: WERNER VON SIEMENS

Werner von Siemens war einer der großen Erfinder unserer Zeit. Sein Name ist sehr eng mit dem Begriff Elektrotechnik verbunden. Die Produktion der Firma «Siemens» ist hoher Qualität und weltbekannt. Werner wurde 1816 in der Nahe von Hannover als das älteste von zehn Kindern geboren. Nachdem er ein Gymnasium in Lübeck besucht hatte, wollte er Ingenieur werden. Die Eltern aber konnten nicht seine Ausbildung bezahlen. Und Werner wurde Soldat. Außerhalb des Dienstes beschäftigte er sich mit Physik, Chemie und Technik Auch die Methode für galvanische Vergoldung und Versilberung erfand Werner von Siemens. Bald zog Werner nach Berlin um, weil die ganze Stadt sich für

Naturwissenschaft und Technik interessierte. Hier lernte er den Universitätsmechaniker Halske kennen. Am 1.10.1847 wurde die «Telegraphenbauanstalt von Siemens und Halske» gegründet. In den nächsten zwei Jahren bauten die Brüder Karl und Werner Siemens Telegraphenlinien von Petersburg über Moskau und Kiew nach Odessa und von Petersburg nach Warschau und Schlesien, nach Finnland und Kronstadt. Der Name Siemens wurde weltbekannt. Werner bekam und wurde zum Mitglied der Akademie der Ehrendoktor-Diplom ernannt. 1888 bekam er den Adelstitel. Seither hieß er Wissenschaftler Werner von Siemens. Er starb am 6. Dezember 1892 in Berlin.

Контрольная работа №2

Проработайте следующие разделы:

1. Пассив (Passiv), инфинитив пассива (InfinitivPassiv), (образование, употребление и перевод).
2. Пассивная конструкция «Sein + причастие II».
3. Местоименные наречия
4. Инфинитивные группы.
5. Инфинитивные обороты «um...zu, statt,...zu, ohne...zu».
6. Конструкция haben или sein + zu + инфинитив.
7. Распространенное определение.
8. Причастие I с zu в функции определения.
9. Обособленный причастный оборот.
10. Местоименные наречия.
11. Словообразование и управление глаголов.

Контрольная работа №2 (вариант 1)

I. Заполните таблицу, т.е. напишите три основные формы глагола его перевод и характеристику (слабый/сильный; с отделяемой/неотделяемой приставкой)

- 1) finden
- 2) aufladen
- 3) wiegen
- 4) annehmen
- 5) gebrauchen
- 6) bezahlen
- 7) einkaufen

II. Спишите и переведите предложения, подчеркните неопределённо-личное местоимение «man».

- 1) Was braucht man, um einen Kredit aufzunehmen?
- 2) Es gibt viele Waren im Spezialgeschäft.
- 3) In der Bank nimmt man Wechsel und Scheckzahlungen an.

III. Спишите и переведите предложения, подчеркните глагол, определите его время.

1. Um 8 Uhr ist Gerd aufgestanden und schnell ins Bad gegangen.
2. Er hat den ganzen Abend ferngesehen.
3. In der Hauptstadt Deutschlands gibt es zwei Stadtschnellbahnen.
4. Während des Zweiten Weltkrieges kamen 55 Millionen Menschen um.
5. Unsere Ingenieure werden einen neuen Entwurf ausarbeiten.

IV. Спишите и переведите предложения с инфинитивными оборотами, подчеркните их.

1. Ohne ständige Erneuerung der Business-Pläne und Untersetzung der Investitionsprogramme, kann man Produkte auf dem Weltmarkt nicht konkurrenzfähig machen.

2. Um die Konkurrenzfähigkeit im Markt zu erzielen, muss man den entscheidenden Beitrag zur Finanzierung von Projekten zu leisten.

V. Спишите текст и переведите его на русский язык.

Rudolf Diesel — der Erfinder des Dieselmotors

Einer der bedeutendsten Erfinder auf dem Gebiet des Verbrennungsmotorbaus der Ingenieur Rudolf Diesel wurde am 18. März 1858 in Paris geboren. Vom fünfzehnten bis zum siebzehnten Lebensjahr besuchte Rudolf Diesel eine Industrieschule. Er wollte Maschineningenieur werden. Er zeigte hervorragende Studienleistungen, aber er bekam trotzdem kein Stipendium, denn er war kein bayerischer Bürger. Er hat seine Abschlußprüfung ausgezeichnet bestanden und wurde Student an der Technischen Hochschule in München. Schon als Student träumte Diesel davon, eine Erfindung

zu machen. Seit dieser Zeit verfolgte Rudolf der Gedanke, einen Motor mit höherem Wirkungsgrad zu schaffen. Als Diesel 22 Jahre alt war, fuhr er nach Paris. Dort blieb er sechs Jahre: er rechnete und experimentierte, experimentierte und rechnete. Danach kehrte er nach Deutschland zurück. Und noch einmal vergingen sieben Jahre, bis seine Forschungen ihn endlich zum Erfolg führten. Das Ergebnis seiner unermüdlichen Arbeit war ein Motor, der nach seiner Leistung allen anderen Motoren überlegen war¹. Im Jahre 1893 erhielt Diesel ein deutsches Patent auf diesen Motor.

Пояснение к тексту:

Überlegen sein (Dat) – превосходить что-л., кого-л.

Контрольная работа № 2

(вариант 2)

I. Заполните таблицу, напишите три основные формы глагола, его перевод и характеристику (слаб. / сильн. с отдел. / неотдел. приставкой):

schreiben, einführen, verbinden, abfahren, legen, einsetzen, sprechen, teilnehmen, liegen.

II. Перепишите. Подчеркните подлежащее и сказуемое. Переведите предложения.

1. In Albanien-setzt man noch heute Dampflokomotiven ein.

2. Die erste Eisenbanstrecke baute man 1837 zwischen Sankt Petersburg und TsarskojeSelo.

3. Reisezugwagen konnte man schon von Anfang an in mehrere Klassen einteilen.

III. Перепишите. Подчеркните глагол, определите его время. Переведите предложения.

1. In den letzten zwanzig Jahren arbeitet man viel am Anheben der Geschwindigkeiten der Züge.

2. Der erste Schnellzug in Doppeltraktion verkehrte im Februar 1979 zwischen Madras und New Delhi.

3. Den neuen Magnetfilter haben junge Ingenieure aus Russland entwickelt.

4. Die Forscher werden diesen neuen Werkstoff noch lange prüfen.

5. Unsere Studenten hatten in der vorigen Woche ihre Diplomarbeiten verteidigt.

IV. Спишите предложения, подчеркните сказуемое, определите время Passiv, переведите предложения.

1. Das Haus ist während des zweiten Weltkrieges durch Bomben zerstört worden.

2. Bald wird hier ein modernes Hotel gebaut werden.

3. Dieses Werk wurde nach dem Entwurf unserer russischen Ingenieuren gebaut.

4. In unserer Stadt wird das Geschäft eines bekannten deutschen Unternehmers gebaut.

5. Diese neue Eisenbahnlinie war mit einer modernen Ausrüstung ausgestattet worden.

V. Перепишите и переведите текст со словарем.

Die erste Eisenbahnstrecke

Die erste Eisenbahnstrecke baute man 1837 zwischen Sankt Petersburg und TsarskojeSelo; sie war 6 km lang. Aber mit der Entwicklung der Verkehrsbedingungen begann man in Russland früher: in einem der Altai-Werke hatte man eine Bahn aus Gußeisen gebaut. 1833-34 hatten im Werk Nizhny-Tagil Vater und Sohn E.A. und M.E. Cherepanov die erste russische Dampflokomotive mit einem Zuggewicht von 3.3 Tonnen und einer Geschwindigkeit von 16 km/h gebaut. Die Eisenbahnstrecke zwischen Petersburg und Moskau wurde die wichtigste Bahnverbindung im Lande. Diese Verbindung führten russische Ingenieure unter Leitung von Ingenieuren P.P. Melnikov und N.O. Kraft aus. Mit

dem Bau der Bahn in großem Stil begann man in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Im Juli 1891 begannen die Arbeiten an der großen Sibirischen Eisenbahn. Sie wurde eine der längsten Bahnlinien der Welt (6503 km zwischen dem Ural und Wladiwostok). Ihre Erbauer arbeiteten unter schweren klimatischen Bedingungen. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts reichten die Strecken bis zum Ural, nach Zentralasien, Transkaukasien.

Пояснения к тексту:

Gußeisen - чугу́н,

Dampflokomotive- паровоз,

eine der längsten- одна из самых длинных.

Контрольная работа №2

(вариант 3)

I. Определите «Infinitiv» глагола по соответствующей форме «Partizip -II»

- 1) vorgenommen 2) umgesetzt 3) gearbeitet 4) formuliert 5) angestellt
- 6) weitergeführt 7) bestätigt

II. Назовите функции глагола «WERDEN», переведите предложения.

1) Die Entwicklung von eisenbahnspezifischen Informationssystem wird fortgeführt.

2) Durch die langjährige Zusammenarbeit werden feste Beziehungen entstehen.

3) Die Umsetzung der transkontinentalen Projekte in die Wirklichkeit wurde zur realen Grundlage der weltwirtschaftlichen Entwicklung.

III. Напишите, в каком времени «Passiv» стоит глагол, переведите предложения.

1. An die neuen Transportunternehmen werden hohe Anforderungen gestellt .

2).Alle technischen Bedingungen der Rekonstruktion sind vereinbart worden.

3). Die höchste Qualität der Ware wurde garantiert.

4).Die Verladung der Ausrüstung wird nach der Erteilung des Auftrags vorgenommen.

IV. Спишите, переведите сложноподчиненные предложения. Подчеркните подлежащее и сказуемое в главном и придаточном предложениях.

1. Die Erfahrungen vieler Eisenbahnbetriebe beweisen, daß diese Aufgabe ohne wesentliche Veränderungen gelöst wird.

2. Ordnung, Disziplin und Sicherheit sind Grundfragen, die an jeden Eisenbahner gestellt werden.

3. Will man eine Fremdsprache erlernen, muß man systematisch arbeiten.

4. Dieses Werk, dessen Produktion im ganzen Land bekannt ist, wird jetzt moderne Erzeugnisse herstellen.

V. Спишите и переведите текст.

1. Der Eisenbahnverkehr nimmt einen wichtigen Platz in der Wirtschaft Litauens ein. 2. Der Anteil des Eisenbahnsektors am Güterverkehrsmarkt beträgt 46,7%, er bietet 12000 Menschen einen Arbeitsplatz. 3. Auf dem Personenverkehrsmarkt ist die Eisenbahn mit 1,8 % vertreten. 4. Der Eisenbahnverkehr trägt zur Gewährleistung der Mobilität von Personen und Gütern bei und hat auch direkte Auswirkung auf die Entwicklung der Regionen, in denen sich wichtige Eisenbahnknotenpunkte befinden, sowie auf die soziale Integration ihrer Bewohner. 5. Des Weiteren wird an der Entwicklung des wissenschaftlichen Potenzials und an der Erweiterung der Grundlagen für die Ausbildung von Spezialisten mit einer hohen Qualifikation gearbeitet. 6. Dies ist erforderlich aufgrund der Liberalisierung des Eisenbahnsektors, der Erhöhung seines technischen Niveaus und der Einführung neuer Technologien. 7. Eine wesentliche

Voraussetzung für ein erfolgreiches Funktionieren im Rahmen des europäischen Transportsystems ist die Rekonstruktion der vorhandenen Eisenbahninfrastruktur.

Контрольная работа №2

(вариант 4)

I. Определите Infinitiv глагола по форме PartizipII:

abgerüstet, geworfen, gedient, gestritten, vernichtet, unterstrichen, abgestoßen, fortgesetzt, geführt, beschlossen.

II. Перепишите. Подчеркните сказуемое, определите функции глагола werden. Переведите предложения.

1. Diesen wissenschaftlichen Artikel werden wir später lesen.
2. Die Nächte wurden kürzer.
3. Diese Aufgabe wird von den Studenten richtig gelöst.

III. Перепишите. Подчеркните сказуемое, определите время Passiv. Переведите предложения.

1. Die Zahl der Personenzüge wird im nächsten Jahr erhöht werden.
2. Diese Idee war vom berühmten Wissenschaftler entwickelt worden.
3. Die Dampflokuuntersuchungen wurden schon 1932 durchgeführt.
4. Dieser Vortrag ist von unserem Wissenschaftler vorbereitet worden.
5. Dieser Text wird später gelesen werden.

IV. Спишите и переведите предложения с инфинитивными оборотами, подчеркните их.

1. Es gibt noch Reserven, um die Leistungen im Gütertransport weiter zu steigern.
2. Statt diese moderne Methode auszunutzen, verwendet unsere Brigade alte unwirtschaftliche.
3. Ohne rationelle Technologien zu verwenden, kann man nicht den wissenschaftlichen technischen Fortschritt beschleunigen.

V. Перепишите и переведите текст со словарём.

ZUR GESCHICHTE DER EISENBAHNEN.

Die erste Eisenbahn der Welt, die der Engländer Stephenson im Jahre 1825 gebaut hatte, verband die englischen Städte Stockton und Darlington. Beim Bau dieser Eisenbahn wählte Stephenson den Räderabstand der englischen Deligence als die Spurweite der Eisenbahnlinie. Dieser Abstand betrug 1435 mm und wurde zur Spurweite der englischen Eisenbahnen. Da viele Länder lange Zeit englische Lokomotiven kauften und die Bahnen in englischer Spurweite bauten, haben heute etwa 75 Prozent aller Eisenbahnen der Welt die Spurweite von 1435 mm. Einige Länder, zum Beispiel, Russland und Spanien, wählten aus strategischen Zielen andere Spurweiten. Russland wählte die Spurweite von 1524 mm.

In Russland entstanden die ersten Schienenwege Ende des 18. Jahrhunderts. Das waren die Werkbahnen, zum Beispiel, die Werkbahn im Alexander - Werk in Petrosawodsk. Diese Eisenbahn war etwa 174 Meter lang. Im Altai baute der russische Ingenieur Frolow im Jahre 1809 die Bahn mit einer Länge von 2 Kilometern.

Контрольная работа №2

(вариант 5)

I. Определите Infinitiv глагола по форме Partizip II.

Abgelegt, hergestellt, teilgenommen, entstanden, stattgefunden, gegessen, gelegen, vorgelesen, geflogen

II. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите функцию

«werden», переведите на русский язык.

1. Unsere Fahrt bis Chabarowsk wird 7 Tage dauern.
2. Die U-Bahnstation "Krymskaja" wurde nur im vorigen Sommer eröffnet.
3. Die japanische Technologie wird kostspieliger.

III. Спишите предложения, подчеркните глагол, определите время «Passiv», переведите предложения.

1. Die Tätigkeit der Menschen wird oft durch Maschinen ersetzt.
2. Dieser Ring wurde im Jahre 1932 für die Erfüllung der wachsenden Forderungen des technisch- wissenschaftlichen Fortschritts geschaffen.
3. Die Idee, einen speziellen Versuchsring zum Untersuchen von Schienenfahrzeugen zu schaffen, war bereits von dem bekannten russischen Gelehrten Lomonossov entwickelt worden.
4. Diese zweistöckige Brücke wird im Herbst dieses Jahres beendet werden.
5. Ohne Entwicklung der Dieseltraktion konnte das Weltniveau bei den Schienenfahrzeugen nicht erreicht werden.

IV. Спишите и переведите текст.

Die Magnetschnellbahn kann engere Kurven fahren als herkömmliche Züge, und die Trassen benötigen daher weniger Raum. Da die Bahn außerdem Steigungen mühelos bewältigt, müssen weniger Tunnel gebaut werden. Für eine zweigleisige Strecke werden pro Kilometer nur etwa 12 000 Quadratmeter Fläche benötigt - und der Boden zwischen den Tragestützen der Trasse läßt sich landwirtschaftlich nutzen. Eine herkömmliche Bahn braucht dagegen 25 000 Quadratmeter Fläche. Hinzu kommt eine beträchtliche Energieersparnis. Der Transrapid braucht auf einer 80 Kilometer langen Strecken bei einer Geschwindigkeit von 300 Stundenkilometern 32 Wattstunden pro Kilometer, der IGE dagegen

Während auf dem Autosektor viele Länder miteinander konkurrieren, befassen sich nur Deutschland und Japan mit der Entwicklung von Magnetschnellbahnen. Die Japaner arbeiten allerdings mit einer anderen, kostspieligeren Technologie, deren Umsetzung in die Praxis noch ein paar Jahre auf sich warten lassen dürfte. der Transrapid-скоростной поезд.

ГРАМАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ №1 и 2

Порядок слов в простом предложении (Wortstellung in einem selbstständigen Satz)

Повествовательное предложение (Aussagesatz)

Характерной особенностью порядка слов в немецком предложении является строго определенное место сказуемого. В повествовательном предложении сказуемое стоит на втором месте:

Die Studenten haben eine	У студентов лекция по
Vorlesung in Mathematik am	Математике в четверг.
Donnerstag.	

Если сказуемое сложное, его изменяемая часть (глагол в спрягаемой форме) стоит на втором месте, а неизменяемая (неспрягаемая форма)

a) Die Studenten haben die	a) Студенты написали
Kontrollarbeit in Mathematik am	контрольную работу по математике в
Donnerstag geschrieben .	четверг.

b) Am Donnerstag haben die	б) В четверг студенты
Studenten die Kontrollarbeit in	написали контрольную работу по
Mathematik geschrieben .	математике.

c) Die Kontrollarbeit in	в) Контрольную работу по
Mathematik haben die Studenten am	математике студенты написали в
Donnerstag geschrieben .	четверг.

На первом месте повествовательном предложении может стоять подлежащее (*прямой* порядок слов, см. пример *a*) либо обстоятельство или дополнение (*обратный* порядок слов, см. примеры).

Вопросительное предложение (Fragesatz)

В вопросительном предложении *без вопросительного слова* изменяемая часть сказуемого (глагол) стоит на первом месте, неизменяемая - на последнем:

Haben die Studenten die _____ Студенты написали
Kontrollarbeit in Mathematik am _____ контрольную работу по математике в
Donnerstag **geschrieben**? _____ четверг?

В вопросительном предложении *с вопросительным словом* на первом месте стоит вопросительное слово, изменяемая часть сказуемого - на втором, после вопросительного слова. Подлежащее обычно следует сразу после сказуемого, неизменяемая часть сложного сказуемого стоит как обычно, в конце предложения:

Wann **haben** die Studenten die _____ Когда студенты написали
Kontrollarbeit in Mathematik _____ контрольную работу по математике?
geschrieben?

Отрицание (Negation / Verneinung)

Если отрицание относится к лицу или предмету, перед существительным ставится местоимение **kein**:

Er hat eine Schwester. – Er hat _____ У него есть сестра. – У него
keine Schwester. _____ нет сестры.

Haben Sie ein Lehrbuch? – _____ У Вас есть книга? – Нет, у
Nein, ich habe **kein** Lehrbuch. _____ меня нет книги.

Другое средство выражения отрицания частица **nicht**, употребляется для отрицания любого члена предложения или его части и обычно стоит перед словом, к которому относится:

Er hält einen **nicht** **interessanten** Vortrag. Он делает неинтересный доклад.

Mein Seminar ist **nicht in diesem** Gebäude, sondern in einem anderen. Мой семинар не в этом здании, а в другом.

Если отрицание относится к сказуемому, выраженному простой формой глагола, частица **nicht** стоит после глагола или в конце предложения:

Wir **fahren nicht** nach Berlin. Мы не едем в Берлин

Wir fahren nach Berlin **nicht**.

Если сказуемое сложное, отрицание стоит в конце предложения, перед основным глаголом:

In diesem Jahr sind wir nach Berlin **nicht gefahren** – В этом году мы не ездили в Берлин.

Глагол (Das Verb)

Глагол - часть речи, выражающая действие или состояние. В предложении он выступает в роли сказуемого. Различают переходные и непереходные глаголы. Переходные глаголы выражают действие, которое переходит на объект - прямое дополнение, отвечающее на вопросы **wen? was?** (кого? что?):

Er übersetzt den Text. Он переводит текст.

Ich schreibe heute einen Brief. Сегодня я пишу письмо.

Остальные глаголы называются непереходными. Особую группу непереходных глаголов представляют возвратные глаголы. Они выражают действие, которое исходит от подлежащего и направлено на само действующее лицо:

Ich bereite mich auf die Prüfung vor. Я готовлюсь к экзамену.

При спряжении **возвратных** глаголов каждому личному местоимению соответствует свое возвратное местоимение. Возвратное местоимение может

стоять в Akkusativ или Dativ (см. спряжение возвратных глаголов, п. 3.3.1.5), например: Ich ziehe mich an. Я одеваюсь.

Спряжение глаголов (Konjugation der Verben)

В немецком языке различают спряжение слабых, сильных, неправильных глаголов и смешанное спряжение. В особую группу можно выделить также и модальные глаголы. Сильные, неправильные глаголы и глаголы смешанного спряжения необходимо заучивать в их основных формах. Это относительно небольшие группы глаголов. Но они очень важны и обязательны для запоминания, так как обозначают основные действия.

Три основные формы глаголов (Drei Grundformendes Verbs)

Все грамматические формы глагола (шесть временных форм, два залога и три наклонения) образуются от трех основных форм, которые определяют деление глаголов на группы:

Группы	Основные формы глагола		
	Infinitiv	Präteritum	Partizip II
Слабые глаголы	sagen	sagte	gesagt
Сильные глаголы	lesen	las	gelesen
	schreiben	schrieb	geschrieben
	kommen	kam	gekommen

Спряжение глаголов

Глаголы смешанного спряжения	nennen	nannte	genanntgedacht
	denken	dachte	
Неправильные глаголы	haben sein	hatte	gehabt
	werden	war	gewesen
Модальные глаголы	Können	konnte	gekonnt
	wissen	wusste	gewusst

Спряжение неправильных глаголов **sein, haben, werden** в настоящем времени

Präsens der Verben sein, haben, werden

sein	haben	werde
bin	habe	werde
bist	hast	wirst

ist	hat	wird
sind	haben	werde
seid	habt	
sind	haben	werde
sind	haben	werde

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени (Präsens der Modalverben).

В немецком языке 6 модальных глаголов:

sollen - sollte - gesollt (быть обязанным, долженствовать);

müssen - musste - gemusst (быть вынужденным, долженствовать);

können - konnte - gekonnt (мочь, уметь);'

dürfen - durfte - gedurft (иметь право, мочь);

wollen - wollte - gewollt (хотеть);

mögen - mochte - gemocht (желать, любить).

Все эти глаголы в Präteritum и PartizipII теряют умлаут, в Perfekt и Plusquamperfekt спрягаются со вспомогательным глаголом **haben**. Модальные глаголы выражают не действие, а отношение действующего лица

к действию. Они, как правило, употребляются с основным глаголом, выражающим действие, в инфинитиве без частицы **zu** и образуют с ним сложное сказуемое:

Wir können diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen	Мы можем перевести этот текст без словаря.
---	--

In der Moskauer U-Bahn darf man nicht rauchen.	В московском метро нельзя курить.
Ich muss gut studieren.	
Er will sich gut auf das Seminar vorbereiten.	Я должен хорошо учиться.
Warum isst du die Suppe nicht? Magst du Gemischsuppe nicht?	Он хочет хорошо подготовиться к семинару. Почему ты не ешь суп? Ты не любишь овощной суп?

В Präsens все модальные глаголы кроме *sollen* меняют в единственном числе корневую гласную; в 1-м и 3-м лице единственного числа все модальные глаголы окончаний не имеют:

kann	muss	will
kannst	musst	willst
kann	muss	will
kann	müssen	wollen
könnt	müsst	wollt
können	müssen	wollen

Спряжение в настоящем времени глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками (Präsens von Verben mit trennbaren bzw. untrennbaren Vorsilben).

В качестве **отделяемых приставок** (ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, fest-, hin-, her-, los-, mit-, vor-, weg-, zu-, zurück-, zusammen-) в немецком языке выступают, в большинстве случаев, предлоги и наречия, основное значение

которых в роли приставки не изменяется. Например: abfahren - fuhr ab - abgefahren (отъезжать);

aufstehen - stand auf- aufgestanden (вставать);

ausstellen - stellte aus - ausgestellt (выставлять);

einsteigen - stieg ein - eingestiegen (входить).

Отделяемые приставки всегда стоят под ударением. При спряжении они ставятся в конец предложения, перед точкой:

Er fährt am Montag früh mit dem Zug ab.	Он уезжает рано утром на поезде.
---	----------------------------------

Er stellt seine neue Entwicklung in Moskau im April aus.	Свое новое изобретение он представляет на выставке в Москве в апреле.
--	---

Неотделяемые приставки (be-, ge-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-, miss-) всегда безударны и влияют на изменение значения глагола (собственного значения они не имеют). Например:

bekommen - bekam - bekommen (получать);

gebrauchen - gebrauchte - gebraucht (употреблять);

erzählen - erzählte - erzählt (рассказывать);

versprechen - versprach - versprochen (обещать);

zerstören - zerstörte - zerstört (разрушать);

empfinden - empfand - empfunden (воспринимать);

entsprechen - entsprach - entprochen (соответствовать);

misslingen - misslang - misslungen (не удаваться).

При образовании Partizip II от глаголов с неотделяемыми приставками приставка ge- не употребляется.

Спряжение возвратных глаголов в настоящем времени (Präsens reflexiver Verben).

Возвратные глаголы спрягаются по общим правилам, в инфинитиве они употребляются с возвратным местоимением **sich**. При спряжении в 1 -м и 2-м лице единственного и множественного числа, оно заменяется на личное в соответствующем падеже; исключение составляет 3-е лицо единственного и множественного числа, где сохраняется форма **sich**;

	sich freuen (<i>Akk.</i>)	Sich ansehen	
	freue mich	sehe mir an	
	freust dich	siehst dir an	
	freut sich	sieht sich an	
	freuen uns	sehen uns an	
	freut euch	seht euch an	
	freuen sich	sehen sich an	
	freuen sich	sehen sich an	

Ряд глаголов образует с возвратным местоимением в винительном падеже устойчивое словосочетание (например: sich freuen, sich irren, sich kümmern, sich erkälten). Другие употребляются с возвратным местоимением в дательном падеже (например: sich anhören, sich ansehen):

Ich freue mich auf den neuen Film.	Я радуюсь новому фильму. Ты смотришь этот фильм?
Siehst du dir diesen Film an?	

Простое прошедшее время (Präteritum)

Глаголы *слабого* спряжения образуют Präteritum при помощи суффикса -te, прибавляемого к основе глагола:

machen - machte, arbeiten - arbeitete, sagen - sagte, fragen - fragte.

Глаголы *сильного* спряжения образуют Präteritum без суффикса. Изменяется только корневая гласная:

lesen - las, sprechen - sprach, kommen - kam, fahren - fuhr.

Глаголы *смешанного* спряжения, имеющие признаки как слабого, так и сильного спряжения, изменяют в Präteritum корневую гласную и получают суффикс -e:

kennen - kannte, nennen - nannte, bringen - brachte.

Спряжение сильных и слабых глаголов в Präteritum (Konjugation der starker und schwacher Verben in Präteritum).

При спряжении глагола в Präteritum к его форме Präteritum прибавляются личные окончания, которые имеют отличия от окончаний в Präsens - в 1-м и 3-м лице единственного числа их нет:

ich -	wir -en
du -st	Ihr -t
er -	
sie -	sie -en
es -	Sie -en

Спряжение неправильных глаголов sein, haben, werden в Präteritum (Präteritum der Verben sein, haben, werden):

	sein	haben	werden
ich	war	hatte	wurde
du	warst	hattest	wurdest
er	war	hatte	wurde
wir	waren	hatten	wurden
ihr	wart	hattet	wurdet
sie	waren	hatten	wurden
Sie	waren	hatten	wurden

Спряжение модальных глаголов в Präteritum (Präteritum der Modalverben).

Спряжение модальных глаголов в Präteritum подчиняется общим правилам и не имеет никаких особенностей:

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	mochte
du	konntest	durftest	musstest	solltest	wolltest	mochtest
er	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	mochte
wir	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	mochten
ihr	konntet	durftet	musstet	solltet	wolltet	mochtet
sie	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	mochten

Сложное прошедшее время (Perfekt)

Perfekt образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben** или **sein** в Präsens и PartizipII смыслового глагола. Выбор вспомогательного глагола зависит от типа смыслового глагола.

С вспомогательным глаголом **haben** спрягаются следующие глаголы:

a) все переходные глаголы (например: fragen, sagen, schreiben, sehen):

Wir haben in der Vorlesung viele neue Formel geschrieben На лекции мы записали много новых формул.

b) все возвратные глаголы (например: sich waschen, sichvorbereiten, sich interessieren):

c) все модальные глаголы

С вспомогательным глаголом **sein** спрягаются следующие глаголы:

a) глаголы, обозначающие движение (например: fahren, gehen, kommen):

Wann ist dein Freund nach Indien gereist? Когда твой друг уехал в Индию?

b) глаголы, обозначающие переход из одного состояния в другое:(например: aufstehen, einschlafen, entstehen, erblühen):

Um wieviel Uhr bist du heute
aufgestanden?

Когда ты сегодня встал?

с) глаголы werden, sein, bleiben, geschehen, passieren, gelingen,
misslingen:

Es ist ihm gelungen, diese
Aufgabe in 25 Minuten zu lösen.

Ему удалось решить это
задание за 25 минут

Спряжение глаголов в Plusquamperfekt

Plusquamperfekt образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben** или **sein** в Präteritum и PartizipII смыслового глагола. Выбор вспомогательного глагола происходит по тем же правилам, что и в Perfekt.

Спряжение глаголов в Futurum I:

Будущее время Futurum I образуется с помощью глагола **werden** в Präsens и формы Infinitiv смыслового глагола.

Im nächsten Jahr werden wir in
ein neues Haus einziehen

На следующий год мы переедем
в новый дом.

ich werde finden

wir werden finden

du wirst finden

ihr werdet finden

er wird finden

sie werden finden

Будущее время **Futurum II** служит для выражения действия, которое предстоит в будущем другому действию.

Ich werde erst zufrieden sein,
wenn ich alle meine Aufgaben erfüllt
haben werde.

Я буду доволен лишь тогда,
когда выполню все свои задания.

В разговорной речи Futurum II как форма времени почти не употребляется и заменяется формой Perfekt.

Повелительное наклонение (Imperativ)

Форма повелительного наклонения *в единственном числе* образуется от основы формы глагола во 2-м лице единственного числа настоящего времени без окончания -st:

Indikativ	Imperativ
Du sagst.	Sag!
Du sprichst.	Sprich!
Du arbeitest.	Arbeite!
Du fährst.	Fahr(e)!

У глаголов с основой, оканчивающейся в настоящем времени на -d, -t, -ig, добавляется

окончание-e:

Entschuldige mich!	Извини меня!
Bitte ihn noch einmal!	Попроси его еще раз!
Rechne alles zusammen!	Сосчитай всё вместе!

Повелительное наклонение неправильных глаголов в единственном числе образуется от основы инфинитива: **haben** и **werden** -с окончанием -e, **sein**- без окончания:

Habe keine Angst!	Не бойся!
Sei nicht böse!	Не сердись!
Werde fleissiger!	Стань прилежнее!

Форма повелительного наклонения во множественном числе совпадает с формой глагола во 2-м лице множественного числа:

Indikativ Imperativ

Ihr sagt. Sagt!

Ihr sprecht. Sprecht!

Ihr fahrt. Fahrt!

При вежливом обращении форма повелительного наклонения совпадает с формой глагола в 3-м лице множественного числа; местоимение Sie ставится после глагола:

Indikativ

Imperativ

Sie sagen.

Sagen Sie!

Sie sprechen.

Sprechen Sie!

Sie arbeiten.

Arbeiten Sie!

Имя существительное (Substantiv)

Склонение определенного и неопределенного артикля (Deklination des bestimmten und unbestimmten Artikels)

Имя существительное в немецком языке имеет артикль, который выражает признак рода имени существительного. Существуют определенный (der, die, das, die - *PL*) и неопределенный артикли (ein, eine, ein).

Имя существительное в немецком языке, как и в русском, изменяется по падежам. В немецком языке 4 падежа: именительный - *Nominativ*, родительный - *Genitiv*, дательный - *Dativ*, и винительный - *Akkusativ*. Падеж в немецком языке выражается, в основном, окончаниями определенного и неопределенного артикля. Для определения падежа необходимо уметь правильно задать вопрос к существительному:

Kasus	Singular			Plu
	Maskuli	Feminin	Neutrum	
Nominativ <i>Wer?</i> <i>Was?</i>	der (ein)Vater	die (eine)Mutter	das (ein)Kind	die Kinder
Genitiv <i>Wessen?</i>	des (eines)Vaters	der (einer)Mutter	des (eines) Kindes	der Kinder
Dativ <i>Wem? Wo?</i>	dem (einem) Vater	der (einer) Mutter	dem (einem) Kind	den Kindern
Akkusativ <i>Wen?</i> <i>Was?</i> <i>Wohin?</i>	den(einen) Vater	die(eine) Mutter	das (ein) Kind	Die Kinder

Образование множественного числа существительных (Pluralbildung der Substantive)

В немецком языке множественное число существительных образуется при помощи суффиксов -e, -(e)n, -en умлаута и артикля. Всего существует 4 типа образования множественного числа существительных:

1. Суффикс -e с умлаутом или без умлаута корневого гласного во множественном числе имеют:

-односложные существительные *мужского* рода, например: der Stuhl- die Stühle, der Tag - die Tage, der Abend - die Abende, der Hund - die Hunde, der Monat - die Monate, der Pass - die Pässe;

- существительные *мужского* рода с суффиксами -ier, -eur, -ar, например:

der Offizier - die Offiziere, der Ingenieur - die Ingenieure, der Sekretar - die Sekretare, а также der Dekan- die Dekane, der Palast -die Palaste, der Kanal - die Kanäle;

- с умлаутом – односложные существительные *женского* рода, например: die Kunst - die Künste, die Macht - die Mächte, die Bank -die Bänke, die Axt - die Äxte;

- без умлаута - существительные *женского* рода, оканчивающиеся на -nis, например: die Kenntnis- die Kenntnisse;

- без умлаута - существительные *среднего* рода, например: das Jahr – die Jahre, das Haar – die Haare, das Werk – die Werke, das Beispiel – die Beispiele. а также существительные среднего рода, оканчивающиеся на -nis. например: das Gedächtnis – die Gedächtnisse.

2. Суффикс-(e)n без умлаута во множественном числе имеют: все существительные мужского рода *слабого склонения*, например: der Held – die Helden, der Planet – die Planeten, der Architect –die Architekten;

- существительные мужского рода *с окончанием -(e)ns в родительном падеже единственного числа*, например: der Buchstabe –die Buchstaben, der Fels – die Felsen; der Name – die Namen;

- существительные мужского рода, *оканчивающиеся на -or*, например: der Traktor – die Traktoren,

- а также существительные, оканчивающиеся на согласную, например: der Nachbar - die Nachbarn, der Vetter - die Vettern, der Staat – die Staaten, der Schmerz - die Schmerzen, der Nerv - die Nerven, der Strahl - Strahlen;

- существительные *среднего* рода, например: das Auge - die Augen, das Bett - die Betten, das Ende - die Enden, das Ohr - die Ohren, das Hemd - Hemden, das Herz - die Herzen, das Verb - die Verben, das Insekt - die Insekten, das Interesse - die Interessen, das Status-die Statusen.

3. Суффикс -ег с умлаутом во множественном числе имеют:

- существительные *среднего* рода, например: das Tal – die Täler, das Volk - die Völker, das Land -die Länder, das Buch -die Bücher;

- существительные *мужского* рода, например: der Gott - die Götter, der Mann - die Männer, der Mund - die Münder, der Wald -die Wälder, der Irrtum - die Irrtümer, der Reichtum - die Reichtümer.

4. Без суффикса множественное число образуют:

- с умлаутом или без умлаута - существительные *мужского* рода с суффиксами -er, -el, -en, например: der Apfel - die Äpfel, der Garten – die Gärten, der Vater – die Väter, der Adler – die Adler;

- без умлаута - существительные *среднего* рода на -er, -en, -el, -chen, -lein, например: das Messer – die Messer, das Mittel – die Mittel, das Zeichen – die Zeichen, das Mädchen – die Mädchen, и *оканчивающиеся на -e с приставкой ge-*, например: das Gebäude – die Gebäude;

- с умлаутом *два* существительных *женского* рода: die Tochter-die Töchter, die Mutter – die Mütter.

Примечание. Некоторые существительные иностранного происхождения образуют множественное число с помощью суффикса -s без умлаута, например: der Chef- die Chefs, der Klub – die Klubs, der Park –die Parks, das Auto – die Autos, das Cafe – die Cafes, das Kino – die Kinos, das Sofa – die Sofas.

Местоимение (Pronomen)

Склонение личных местоимений

Личные местоимения изменяются по числам, лицам и падежам:

Person	Nominativ	Genitiv	Dativ	Akkusativ
1	ich	meiner	mir	mich
2	du	deiner	dir	dich

3	er sie	sein ihrer	ihm ihr	ihn sie
1 2 3	wir ihr sie	unser euer ihrer	uns euch ihnen	uns euch Sie
Anrede	Sie	Ihrer	Ihnen	Sie

Склонение притяжательных местоимений (Deklination der Possessivpronomen)

Каждому личному местоимению соответствует притяжательное местоимение:

Personal Pronomen	Possessivpronomen			
	Singular			Plural
	Mask	Femini	Neutr	
ich	Mein	meine	mein	meine
du	Dein	deine	dein	deine
er	Sein	seine	sein	seine
sie	ihr	ihre	ihr	ihre
es	sein	seine	sein	seine
wir	unser	unsere	unser	unsere
ihr	euer	eure	euer	eure
sie	ihr	ihre	ihr	ihre
Sie	Ihr	Ihre	Ihr	Ihre

Притяжательные местоимения единственного числа при склонении по падежам имеют окончания, совпадающие с падежными окончаниями неопределенного артикля

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Feminin	Neutrum	

Nom.	mein Vater	Meine Mutter	mein Kind	meine Kinder
Gen.	meines Vaters	meiner Mutter	meines Kind(es)	meiner Kinder
Dat.	meinem Vater	meiner Mutter	meinem Kind	meinen
Akk.	meinen Vater	meine Mutter	mein Kind	Kindern meine Kinder

Склонение указательных местоимений (Deklination der Demonstrativpronomen)

К указательным местоимениям относятся местоимения *der этот, dieэта, dasэто, dieэти*, а также *dieser этот, jener тот, solcher такой, derjenige тот (самый), derselbe тот же*. Указательные местоимения точно указывают на лицо и употребляются вместо определенного артикля, а также для замены существительного, упомянутого в данном или предыдущем предложении. Указательные местоимения переводят тем существительным, которое они заменяют, личным местоимением или прилагательным *последний*.

Gestern war mein Bruder bei seinem Freund. Dieser erzählte ihm viel von seinem Studium
Вчера мой брат был у своего друга. Он (последний) рассказал ему много о своей учебе

Склонение указательных местоимений *der, die, das, die*:

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nominativ	der	die	das	die
Genitiv	dessen	deren	dessen	deren
Dativ	dem	der	dem	denen

Указательные местоимения *der, die, das* в Genitiv стоят перед существительным, заменяют ранее упомянутое существительное в Genitiv и переводятся в большинстве случаев притяжательными местоимениями *его*,

ее, их или прилагательными в родительном падеже; *последнего, последней, последних*:

Er wiederholte das Experiment und war mit dessen Resultaten zufrieden.	Он повторил опыт и был доволен его результатами.
--	--

Местоимения *dieser* и *jener* могут употребляться при сопоставлении, при этом *jener* переводится как *первый*, а *dieser* - как *последний*:

Dresden und Hamburg sind zwei deutsche Städte, diese liegt im Norden und jene im Süden	Дрезден и Гамбург - два немецких города, первый находится на юге, а последний – на севере.
--	--

Указательные местоимения *dieser, jener, solcher* склоняются как определенный артикль:

Kas	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
us				
Nom.	dieser Mann	diese Frau	dieses Kind	diese Männer, Frauen, Kinder
Gen.	dieses Mannes	dieser Frau	dieses Kindes	dieser Männer, Frauen,
Dat.	diesem Mann	dieser Frau	diesem Kind	Kinder
Akk	diesen Mann	diese Frau	dieses Kind	diesen Männern, Frauen, Kindern
				diese Männer, Frauen, Kinder

Склонение указательных местоимений *derjenige, derselbe*:

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nom.	derselbe Mann	dieselbe Frau	dasselbe Kind	dieselben Männer, Frauen,
Gen.	desselben	derselben	desselben	Kinder
Dat.	Mannes	Frau	Kindes	derselben Männer, Frauen,
Akk	demselben Mann	derselben	demselben	Kinder
	denselben Mann	Frau	Kind	denselben Männern, Frauen,
		dieselbe Frau	dasselbe Kind	Kindern dieselben Männer, Frauen, Kinder

Предлоги

(Präpositionen)

Предлоги - служебная часть речи. Все предлоги употребляются с определенным падежом, поэтому они делятся на 4 группы: предлоги с Dativ, с Akkusativ, с Genitiv, с Dativ u Akkusativ.

Предлоги с Akkusativ:

bis	до: bis 7 Uhr; bis morgen; bis Kiew; но: bis zum Flughafen; bis auf den letzten Menschen (до последнего человека). Перед существительными с артиклем употребляются biszu, bisauf и некоторые другие.
durch	через (сквозь), по; durch die Strasse, durch das Land
für	1) для: für meinen Kollegen; 2) на (какое-либо время): für 2 Tage; 3) за: für diesen Plan; für diese Reise
gegen	1) против: Ich bin gegen diesen Plan; 2) около, под: gegen 11 Uhr (около 11 часов), gegen Abend (под вечер)
ohne	без (после него опускается артикль): ohne Geld

um	1) вокруг (часто в сочетании с herum): um die Stadt herum; 2) в (о времени) um 12 Uhr; 3) на (при сравнении, увеличении, уменьшении): um 2 kg schwerer
entlang	вдоль (стоит после существительного): die Strasse entlang
wider	вопреки, против: Wider meinen Willen (против моей воли)

Предлоги с Dativ:

aus	1) из (помещение) aus diesem Haus; 2) по: aus diesem Grund (по этой причине)
außer	кроме: außer diesem Menschen
bei	1) у (кого-либо): bei der Firma; bei meinem Freund; 2) под (с названиями населенных пунктов) bei Moskau; 3) при, за, вовремя: bei der Arbeit; bei 100 Grad C
gegenüber	Напротив (пространственно): diesem Hotel gegenüber
nach	1) после: nach der Arbeit; 2) через (время): nach einer Woche; 3) по (согласно): nach dem Plan/ dem Plan nach; 4) в (при ответе на вопрос куда? С географическими названиями без артикля): nach Odessa
mit	1) с: mit meinem Chef; 2) в, с (время) mit 19 Jahren; 3) творительный падеж: Ich fliege mit dem Flugzeug.
seit	с (какого-либо времени): seit diesem Monat (вот уже месяц)
von	1) от, с: von der Arbeit (с работы), von dem Freund (от друга); 2) принадлежность: das Auto von ihm; 3) von...an (с): von Montag an (с понедельника)
von...bis	с... до: von 7 bis 16 Uhr, vom 1. Mai bis zum 3. Mai
zu	1) к: zu meiner Sekretärin; 2) на: zur Stunde (на урок)

Примечание: Предлоги и артикли могут сливаться:

zu + dem = zum

zu + der = zur

von + dem = vom

bei + dem = beim

um + das = ums

für + das = fürs

Имя числительное Количественные числительные(Kardinalzahlen)

В немецком языке количественные числительные делятся на простые (от 1 до 12, 100 и 1000), производные и сложные.

Порядковые числительные (Ordinalzahlen)

Порядковые числительные образуются от количественных при помощи суффикса -t- (от 2 до 19), или -st- (от 20); особо образуются порядковые числительные от 1, 3, 7 и 8. На письме после порядкового числительного, записанного цифрами, ставится точка.. Например:

Der Unterricht beginnt nach den Winterferien am 7.Februar.	После зимних каникул занятия начинаются седьмого февраля.
--	---

Как правило, порядковые числительные употребляются с определенным артиклем (они могут стоять также после притяжательных местоимений):

der 1. - der erste

der 2. -der zweite

der3. -der dritte

der 4. -der vierte

der 5. -der fünfte

der 6. - der sechste

der 7. – der siebente

der 8 – der achte

der 9 – der neunte

der 10 – der zehnte

Степени сравнения прилагательных и наречий (Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien)

Прилагательные и наречия в немецком языке, как и в русском, имеют три степени сравнения: положительную (Positiv), сравнительную (Komparativ) и превосходную (Superlativ). Komparativ образуется от основы Positiv при помощи суффикса -er, Superlativ образуется путем прибавления к основе Positiv суффикса -(e)sten или -(e)ste в зависимости от функции слова в предложении. Корневые гласные а, о, и в односложных прилагательных получают в Komparativ и Superlativ умлаут:

klein – kleiner – der kleinste; am kleinsten

kalt – kälter - der kälteste; am kältesten

Некоторые прилагательные и наречия образуют степени сравнения не по правилам. Их следует запомнить:

viel (много) – mehr – am meisten

bald (скоро) – eher – am ehesten

gern (охотно) – lieber – am liebsten

oft (часто) – häufiger – am häufigsten

hoch (высокий) – höher – am höchsten

gut (хороший) – besser – am besten

nah (близкий) – näher – am nächsten

Склонение прилагательных (Deklination der Adjektive)

В немецком языке, как и в русском, прилагательные изменяются по падежам. После неопределенного артикля, притяжательных местоимений и местоимения kein прилагательные в *единственном* числе имеют следующие падежные окончания:

Kasus	Maskuliniim	Femininum	Neutrum
Nominativ	ein schöner Mann	eine schöne Frau	ein schönes Mädchen
Genitiv	Eines schönen Mann{e)s	einer schönen Frau	Eines schönen Mädchens
Dativ	einem schönen Mann	einer schönen Frau	einem schönen Mädchen
Akkusativ	einen schönen Mann	eine schöne Frau	ein schönes Mädchen

После определенного артикля (der, die, das) и указательных местоимений (dieser, jener etc.) прилагательное имеет следующие окончания:

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
Nominativ	der schöne Mann	die schöne Frau	das schöne Mädchen
Genitiv	Des schönen Mann(e)s	der schönen Frau	Des schönen Mädchens
Dativ	dem schönen Mann	der schönen Frau	Dem schönen Mädchen
Akkusativ	den schönen Mann	die schöne Frau	das schöne Mädchen

Если прилагательное не имеет перед собой артикля, оно получает следующие окончания:

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
Nominativ	alter Wein	alte Liebe	altes Öl
Genitiv	alten Wein(e)s	alter Liebe	alten Öl(e)s
Dativ	altem Wein	alter Liebe	altem Öl
Akkusativ	alten Wein	alte Liebe	altes Öl

Во *множественном* числе существует только два варианта склонения прилагательных:

1) после определенного артикля, указательных и притяжательных местоимений, а также после *keine, alle, beide, welche* прилагательное во всех падежах имеет окончание *-en*:

Kasus	Plural
Nominativ	die großen Pläne
Genitiv	der großen Pläne
Dativ	den großen Plänen
Akkusativ	die großen Pläne

2) при употреблении без артикля, после числительных, а также после ***viele, einige,***

wieviel прилагательное имеет окончания: *-e* в Nominativ и Akkusativ, *-e* в Genitiv, *-en* в Dativ:

Kasus	Plural
Nominativ	große Pläne
Genitiv	großer Pläne
Dativ	großen Plänen
Akkusativ	große Pläne

Неопределенно личное местоимение „man“ (Pronom „man“)

Местоимение *man* употребляется в неопределенно-личных предложениях, где действующее лицо только подразумевается. Местоимение *man* в немецком языке всегда является подлежащим, после него глагол стоит в 3-м лице единственного числа. На русский язык *man* переводится, так как соответствия не имеет. Сказуемое переводится, как правило, глаголом 3-го лица множественного числа. При переводе

предложения на русский язык лучше сначала перевести дополнение или обстоятельство (времени, места), а затем глагол в соответствующем времени.

Man schreibt heute die
Kontrollarbeit.

Сегодня пишут контрольную
работу.

Man las in der Stunde einen
neuen Text.

На уроке читали новый
текст.

Этот текст будут переводить
(переведут) дома.

Man wird diesen Text zu Hause
übersetzen.

Местоимение man часто употребляется с **модальными глаголами:**

man kann - можно man soll - надо, нужно

man darf- можно man muss - надо, нужно

man kann nicht- нельзя man soll nicht – не надо, нельзя

man darf nicht- нельзя man muss nicht –нельзя

Местоимение „es“ (Pronom „es“)

В немецком языке местоимение es выступает в нескольких функциях и в зависимости от этого переводится на русский язык по-разному:

1) личное местоимение 3-го лица единственного числа es заменяет существительное среднего рода единственного числа:

Das Problem ist sehr
kompliziert.

Проблема слишком сложна.

На этой неделе решить ее

Man kann es in dieser Woche
noch nicht lösen

невозможно

Auf dem Tisch liegt das

На столе лежит учебник, он

Lehrbuch, es ist ganz neu. Ich habe es

совершенно новый. Я купил его

недавно.

vor kurzem gekauft.

Примечание: Обратите внимание, что местоимение es переводится на русский язык разными личными местоимениями в зависимости от рода существительного, которое оно заменяет.

2) безличное местоимение es употребляется при обозначении явлений природы и времени; в этом случае оно на русский язык не переводится:

Es regnet, es schneit, es donnert. Идет дождь, идет снег, гремит

Wie spät ist es?- Es ist sieben

Uhr.

Который час? – Семь часов.

3) местоимение es может иметь функцию указательного местоимения наряду с die и das:

Es war eine schone Reise. Это было прекрасное путешествие.

4) местоимение es употребляется в устойчивых словосочетаниях, например:

es gibt имеется

es geht um речь идет о...

es handelt sich um ...речь идет о ...

es kommt darauf an ... это зависит от того ...

5) местоимение es может быть использовано как вводное слово, предваряющее инфинитивную группу или придаточное предложение:

Es ist sehr wichtig, die neuen Очень важно быстро

Technologien schnell zu beherrschen. осваивать новые технологии.

**Склонение относительных местоимений
(Deklination der Relativpronomen)**

Относительные местоимения der <i>который</i> ,	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nominativ	der	die	das	die
Genitiv	dessen	deren	dessen	deren
Dativ	dem	der	dem	denen
Akkusativ	den	die	das	die

Местоимения **wer, was** не имеют рода и числа, но склоняются:

Nominativ	was
Genitiv	wessen
Dativ	wem
Akkusativ	was

Склонение местоимения welcher:

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinu	Femininu	Neutrum	
Nominativ	welcher	welche	welches	welche
Genitiv	welches	welcher	welches	welcher
Dativ	welchem	welcher	welchem	welchen
Akkusativ	welchen	welche	welches	welche

**Причастие
(Partizip)**

**Образование причастия настоящего времени и прошедшего
времени**

(Bildung von Partizip I und Partizip II)

Значение и употребление причастия прошедшего времени (Bedeutung und Gebrauch von Partizip II)

Partizip II служит для образования сложных временных форм.

Например:

Perfekt - Er hat gelesen. (Он читал.)

Passiv - Das Werk wird gebaut. (Завод строится.)

Partizip II может выступать в функции определения. В этом случае Partizip II склоняется как прилагательное и переводится по-разному для переходных и непереходных глаголов:

- Partizip II переходных глаголов в большинстве случаев переводится причастием страдательного залога прошедшего времени с суффиксами *-енн*, *-ни*, например: **die** gegründeten Städte - *основанные города*; **die erreichte** Geschwindigkeit - *достигнутая скорость*;

-Partizip II непереходных глаголов переводится причастием действительного залога совершенного вида прошедшего времени с суффиксом *-(в)ш*, например: die *angekommene* Delegation - *прибывшая делегация*, **die entstanden** Probleme - *возникшие проблемы*

Дополнительные придаточные предложения (Objektsätze)

Дополнительные придаточные предложения отвечают на вопросы косвенных падежей и вводятся следующими союзами и союзными словами: dass, ob, wer, was, wie, wann, wofür, womit. Например:

Er sagt, dass er heute abend frei
ist.

Он говорит, что сегодня
вечером свободен.

Придаточное предложение может содержать косвенную речь, тогда порядок слов в нем такой же, как в простом распространенном предложении, т. е. глагол стоит на втором месте. Одним из признаков косвенной речи

является выражение сказуемого формой Konjunktiv. Такие придаточные предложения вводятся без союза:

Er sagt, er sei heute Abend frei. Он говорит, что сегодня вечером свободен.

Дополнительное придаточное предложение можно заменить инфинитивным оборотом, если подлежащее в главном предложении совпадает с подлежащим в придаточном:

Mein Freund hofft, dass er diese
Woche nach Hause fährt Мой друг надеется, что на
Mein Freund hofft, diese Woche nach этой неделе поедет домой.
Hause zu fahren

Если подлежащее в главном предложении совпадает с дополнением в придаточном, вместо придаточного можно употребить инфинитивный оборот.

Im Brief bat ein Absender, dass der В письме отправитель про-
Wissenschaftler ihm die wunderbaren сил ученого прислать ему чу-
Strahlen sendet. десные лучи.

Определительные придаточные (Attributsätze)

Определительные придаточные предложения всегда относятся к существительному главного предложения, отвечают на вопросы *какой? какая? какое? какие?* и вводятся относительными местоимениями *der который, dieкоторая, dasкоторое, dieкоторые* в соответствующем падеже единственного или множественного числа без предлога или с предлогом:

Der Roman, der (Nom.) jetzt Роман, который в настоящее
verfilmt wird, ist interessant. время экранизируют, интересен.
Der Roman, dessen (Gen.) Autor Роман, автор которого в на-
jetzt in Brasilien wohnt, ist interessant. стоящее время живет в Бразилии,

Der Roman, in dem (Dat.) die
Ereignisse von 1992 dargestellt sind, ist
interessant.

интересен.

Der Roman, den (Akk.) ich
gelesen habe, ist interessant.

Der Roman, in dem (Dat.) die
Ereignisse von 1992 dargestellt sind, ist
interessant.

Роман, который я прочитала,
интересен.

Обратите внимание на порядок перевода предложения, в котором относительное местоимение стоит в родительном падеже (*dessen* *которого*). При переводе на русский сначала следует перевести первое встречающееся существительное придаточного предложения, а затем относительное местоимение в роли союзного слова:

Der Student, dessen Lehrbuch du
genommen hast, studiert in unserer
Gruppe.

Студент, учебник которого

ты взял, учится в нашей группе.

Придаточные предложения времени (Tempogalsätze)

Придаточные предложения времени отвечают на вопросы *когда?* *Как долго?* *До каких пор?* вводятся союзами *als*, употребляется для выражения однократного действия:

Als ich in diesem Jahr in
Moskau war, besuchte ich das
Polytechnische Museum.

Когда я был в этом году
Москве, я посетил Политехнический
музей.

Союз *wenn* употребляется в предложениях, в которых сказуемое означает действие, повторяющееся в настоящем времени или повторявшееся в прошлом:

Jedesmal, wenn ich in Moskau
ankam, besuchte ich das Polytechnische

Каждый раз, когда я бывал в
Москве, я посещал Политехнический

Museum.

музей.

Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, то употребляется союз *nachdem* *после того как*:

Nachdem er seine Disssertation geschrieben hatte, arbeitete er an einem internationalen Projekt. После того как он написал диссертацию, он работал над международным проектом.

Придаточные времени вводятся также следующими союзами: **bevor** *прежде чем*; **ehe** *прежде чем*; **seitdem** *с тех пор как*; **solange** *до тех пор пока*; **sobald** *как только*:

Sobald ich zur Arbeit kam bekam ich einen Telefonanruf. Как только я пришла на работу, мне позвонили по телефону.

Обратите внимание, что на русский язык предложение с *bevor* или *ehe* переводится инфинитивным оборотом:

Bevor (ehe) der Ingenieur die Anlage startet, prüft er alle Schutzeinrichtungen. Прежде чем запустить установку, инженер проверяет все защитные устройства..

Придаточное предложение образа действия (Modalsätze)

Придаточные предложения образа действия отвечают на вопросы *каким образом? несмотря на что?* и вводятся союзами **indent** *благодаря тому что*, **ohne dass** *без того чтобы*. Они могут быть утвердительными и отрицательными.

Утвердительные придаточные предложения образа действия вводятся союзом *in dem*. При разных подлежащих в главном и придаточном предложениях *in dem* переводят как союз:

Elektrischer Strom entsteht, indem man die beiden Pole eines galvanischen Elementes verbindet.	Благодаря соединению обоих полюсов гальванической батареи возникает электрический ток.
--	--

В тех случаях, когда главное и придаточное предложения имеют одно подлежащее, придаточное с союзом *indem* переводят на русский язык деепричастным оборотом:

Plotter arbeitet als ein Ausgabegerät, indem er Zeichnung en mit Stiften bemalt.	Плоттер работает как прибор для вывода данных, рисуя чертежи самописцем.
--	--

Отрицательные придаточные предложения образа действия с союзом *ohne dass* переводят либо придаточным предложением с союзом *без того чтобы* либо самостоятельным предложением с союзами *однако* или *но* с отрицанием *не*, либо деепричастным оборотом:

Der Drucker schreibt Prog- ramme, Listen von Daten, Dokumente, alles was Ihr wollt, ohne dass er müde wird.	Не уставая, печатает принтер программы, списки данных, документы - все, что вам захочется.
---	---

Придаточное предложение причины (Kausalsätze)

Придаточные предложения причины отвечают на вопрос *почему?* и вводятся союзами **weil** и **da** *так как, потому что*. Придаточное с союзом **da** стоит, преимущественно, перед главным предложением, а с союзом **weil** - после главного:

Da unsere Gäste aus England anwesend sind, sprechen wir im Seminar natürlich nur Englisch.	Так как присутствуют гости из Англии, мы говорим на семинаре только по-английски.
--	--

Wir sprechen im Seminar nur	Мы говорим на семинаре
-----------------------------	------------------------

Englisch, **weil** unsere Gäste aus England только по-английски, **так** как anwesend sind. присутствуют гости из Англии

Придаточное предложение цели (Finalsätze)

Придаточные предложения цели отвечают на вопросы *зачем? С какой целью?* и вводятся союзом **damit** *чтобы*:

Ich kann dir mein Lehrbuch Я могу дать тебе мой учебник,
geben, **damit** du dich auf die чтобы ты приготовился к
Kontrollarbeit vorbereiten kannst. контрольной работе.

Условные придаточные предложения (Bedingungssätze)

Условные придаточные отвечают на вопрос *при каком условии?* и бывают союзными и бессоюзными. Союзные условные придаточные предложения вводятся союзами **wenn** *если* и, реже, **falls** *в случае если*:

Wenn man einen Körper **Если** тело нагревают, его ме-
erwärmt, so ändern sich seine ханические свойства меняются.
mechanischen Eigenschaften.

В бессоюзном условном придаточном предложении сказуемое (или его изменяемая часть) стоит на первое месте. В главном предложении, как правило, употребляется союз **so**. Перевод бессоюзного предложения следует начинать со слова *если*.

Erhitzt man ein Gas, so dehnt es **Если** газ нагревают, он рас-
sich aus und nimmt einen größeren ширяется и занимает большее
Raum ein. пространство.

Уступительные придаточные предложения (Konzessivsätze)

Уступительные придаточные предложения вводятся союзами *obgleich, obwohl, obschon* *хотя*, *wenn ... auch* *хотя, если даже, несмотря на то, что*. В бессоюзном уступительном придаточном предложении сказуемое (или его

изменяемая часть) стоит на первом месте, а за подлежащим следует частица **auch**. Перевод бессоюзного предложения следует начинать со слова *хотя*:

Obwohl der Monitor in den meisten Fällen nicht als Endausgabegerät eingesetzt wird, dient er der Vorbereitung dieser Ausgaben. Хотя монитор в большинстве случаев не применяется как прибор вывода конечных данных, он служит для подготовки этих данных.

Sind raffinierte Techniken auch eingesetzt worden, ist die Leistung der Maschine nicht gestiegen. Хотя применялись тонкие технологии, производительность станка не увеличилась.

Придаточные предложения следствия (Folgesätze)

Придаточные предложения следствия отвечают на вопросы *как? в какой степени?* и вводятся союзным словом **dass (так) что**, В главном предложении стоит коррелят **so***так*.

Der Versuch dauerte so lange, dass die Mitarbeiter den ganzen Tag an der Versuchsanlage bleiben mussten. Опыт длился так долго, что сотрудники должны были целый день оставаться у испытательной установки.

Страдательный залог (Passiv)

Страдательный залог - **Passiv**- употребляют, когда не само подлежащее выполняет действие (как в действительном залоге), а действие направлено на подлежащее. Страдательный залог употребляется в немецком языке гораздо чаще, чем в русском.

Образуется **Passiv** при помощи вспомогательного глагола **werden** соответствующем времени и Partizip II переходного глагола. Глагол в **Passiv** имеет те же временные формы, что и в **Aktiv**. Временная форма вспомогательного глагола **werden** определяет временную форму **Passiv**:

Präsens Passiv	Das Haus wird gebaut	Дом строится. Дом строят
Präteritum Passiv	Das Haus wurde gebaut	Дом строился. Дом строили. Дом был построен
Perfekt Passiv	Das Haus ist gebaut worden	Дом был построен
Plusquamperfekt Passiv	Das Haus war gebaut worden	Дом был построен
Futurum Passiv	Das Haus wird gebaut werden	Дом будет строиться. Дом построят

Спряжение глаголов в Präsens Passiv

Ich werde gefragt	Wir werden gefragt
Du wirst gefragt	Ihr werdet gefragt
Er, sie, es wird gefragt	Sie werden gefragt

Спряжение глаголов в Präteritum Passiv

Ich wurde gefragt	Wir wurden gefragt
Du wurdest gefragt	Ihr wurdet gefragt
Er, sie, es wurde gefragt	Sie wurden gefragt

Спряжение глаголов в Perfekt Passiv

	Wir sind gefragt worden
Ich bin gefragt worden	Ihr seid gefragt worden
	Sie sind gefragt worden
Du bist gefragt worden	

Das Haus wird in einem Jahr gebaut sein. Дом будет построен через год.

На русский язык результативный пассив переводится краткой формой страдательного причастия прошедшего времени с суффиксами -ен-, -ан-. Сложные времена прошедшего времени (Perfekt и Plusquamperfekt) в этой конструкции не употребляются.

Инфинитивные группы (Infinitivgruppen)

Инфинитив с zu употребляется в том случае, если в предложении глагол в неопределенной форме зависит от другого глагола или сложного сказуемого. Инфинитивный оборот-это инфинитив с зависимым и от него словами:

Ich habe die Absicht, morgen die Renovierung meines Arbeitszimmers zu beginnen.

Ich halte es für wichtig, diesen Gedanken im Brief auszudrücken

Обратите внимание на место частицы zu: частица zu стоит перед глаголом, но если глагол имеет отделяемую приставку, частица стоит между отделяемой приставкой и корнем глагола и пишется с ними слитно. Частица zu не употребляется после модальных глаголов, а также глаголов lassen, lernen, lehren, bleiben, gehen, helfen:

Er hilft uns das Gepäck zur Bahnhofstragen. Он помогает нам донести вещи до вокзала.

Инфинитивный оборот **um+ zu. + Infinitiv** переводят словами *для того чтобы, с тем чтобы* или *чтобы*:

Sie braucht ein Lehrbuch, **um** alles zur Prüfung **zu wieder holen.** Ей нужен учебник, **чтобы** все **повторить** к экзамену.

Инфинитивный оборот **ohne + zu + Infinitiv** на русский язык переводят отрицательным деепричастным оборотом с деепричастием несовершенного вида *{что делая?}*):

Ohne die Antwort **zu** **Не получив** ответа, мы не **bekommen**, können wir weitere можем продолжать исследования. Erforschungen nicht durchführen.

При переводе инфинитивного оборота **(an)statt + zu + Infinitiv** используют союзные слова *вместо того чтобы*:

Statt die Übersetzung selbst **zu** **Вместо того чтобы сделать** **machen**, hat er die maschinelle перевод самому, он сделал Übersetzung erledigen. компьютерный перевод.

**Конструкция „haben + zu + Infinitiv”,
„sein + zu + Infinitiv”, „sich lassen + Infinitiv”
(Die Konstruktionen „haben + zu + Infinitiv”, „sein + zu + Infinitiv”, „sich lassen + Infinitiv”)**

Конструкции **haben+ zu+ Infinitiv**, **sein+ zu + Infinitiv** выражают необходимость, реже возможность, совершения действия:

Die Konstrukteure **haben** in Конструкторы в первую оче-
erster Linie die Zentralanlage **zu** редь должны создать центральную
errichten. установку.

Auf der Hannover-Messe sind
die Erzeugnisse aus den verschiedensten На Ганноверской ярмарке
Landern der Welt zu sehen. можно увидеть изделия самых

In diesem Experiment sind die различных стран мира.
Eigenschaften des neuen Stoffes leicht В этом эксперименте можно легко
festzustellen. установить свойства нового
вещества.

Распространенное определение (Erweitertes Attribut)

Распространенным определением в немецком языке называется определение, выраженное Partizip I, Partizip II или прилагательным и имеющее при себе пояснительные слова. Распространенное определение стоит перед определяемым существительным, а при наличии артикля (или его заменителя) - между ним и определяемым существительным. Пояснительные слова стоят перед прилагательным или причастием, которое занимает в распространенном определении последнее место перед определяемым словом. В распространенном определении за артиклем следует не существительное, а предлог, другой артикль или его замена.

Распространенное определение рекомендуется переводить в такой последовательности: сначала определяемое слово имеет с артиклем или его заменителем, потом определение, выраженное причастием или прилагательным, а затем по порядку пояснительные слова от артикля к определению:

<i>13</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	
<i>Die in der Tabelle nach ihrem</i>			<i>Элементы, расположенные в</i>
<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>таблице по их</i>
<i>Atomgewicht geordneten</i>			<i>атомному весу, обладают</i>
<i>Elemente besitzen</i>			<i>повторяющимися</i>
<i>sich wiederholende</i>			<i>свойствами.</i>
<i>Eigenschaften</i>			

Имя существительное может иметь при себе кроме распространенного определения и другие определения (прилагательные или числительные), которые стоят или сразу после артикля, или перед существительным. Их переводят до определяемого ими существительного. Определение в Genitiv должно быть переведено до распространенного определения:

<i>Die nach ihrem Atomgewicht</i>	<i>Химические элементы</i>	<i>таблицы</i>
<i>geordneten chemischen Elemente der</i>	<i>Менделеева,</i>	<i>расположенные по их</i>
<i>Tabelle von Mendelejew besitzen sich</i>	<i>атомному</i>	<i>весу, обладают</i>
<i>wie der holende Eigenschaften</i>	<i>повторяющимися свойствами.</i>	

Обособленные обороты (Isoliertes Attribut)

Partizip I и II или прилагательное в краткой форме, имеющие при себе пояснительные слова, образуют обособленные причастные обороты. Как правило, они выделяются в предложении запятыми:

<i>Die Lenin-Bibliothek, 1862</i>	<i>Библиотека им. Ленина,</i>
<i>entstanden, besitzt jetzt über 26</i>	<i>основанная в 1862 году, теперь имеет</i>
<i>Millionen Bande.</i>	<i>более 26 миллионов книг.</i>

В обособленном обороте Partizip I стоит на последнем месте:

<i>Dem Rat unseres Lektors</i>	<i>Следуя совету нашего лектора, мы</i>
<i>folgend besuchten wir die technische</i>	<i>посетили техническую выставку</i>
<i>Ausstellung des modernen Designs.</i>	<i>современного дизайна.</i>

Partizip и (или) прилагательное может стоять как в начале, так и в конце оборота, выделенного запятой:

<i>1) In Moskau angekommen,</i>	<i>Прибыв в Москву, делегация</i>
<i>besichtigte die Delegation den Kreml.</i>	<i>осмотрела Кремль.</i>

<i>2) Das sogenannte Paschkow-</i>	<i>Так называемый дом Пашкова,</i>
<i>Haus, errichtet vom berühmten</i>	<i>построенный знаменитым русским</i>
<i>russischen Architekten Bashenow,</i>	<i>архитектором Баженовым, относился</i>
<i>gehörte früher zur Lenin-Bibliothek.</i>	<i>ранее к библиотеке им. Ленина.</i>

Значение и употребление zu + Partizip I (Bedeutung und Gebrauch von zu + Partizip I)

При употреблении в качества определения Partizip I от переходных глаголов может иметь перед собой частицу zu, стоящую в глаголах с

отделяемой приставкой между корнем и приставкой. Partizip I с zu имеет значение страдательного залога, выражает действие, которое должно (или может) быть произведено, и переводится на русский язык:

- определительным придаточным предложением:

Das zu **lösende** Problem ist von großer Bedeutung Проблема, которая **должна** быть **решена**, имеет большое значение

- *подлежащий* + отглагольное существительное:

Das zu **lösende** Problem ist von großer Bedeutung. 1. Проблема, **подлежащая** решению, имеет большое значение.

- причастием настоящего времени страдательного залога с суффиксами *-em, -im*:

2. Решаемая проблема имеет большое значение

Die zu verarbeitenden Daten werden entsprechend dem aktiven Programm.

Отрабатываемые данные анализируются в соответствии с работающей программой.

Вопросы для самопроверки при подготовке к дифференцированному зачету.

1. Немецкий алфавит.
2. Особенности немецкого произношения и артикуляционной базы.
3. Гласные и согласные звуки.
4. Основные правила чтения, ударение в простом слове.
5. Типы предложений.
7. Артикль. Род и вид артикля.
8. Части речи.
9. Личные и притяжательные местоимения.
10. Прилагательные, степени сравнения.
11. Множественное число имен существительных.

12. Порядковые и качественные числительные. Правило чтения числительных, выражающих даты.
13. Склонение имен существительных.
14. Спряжение глаголов в настоящем, будущем и прошедшем временах.
15. Спряжение возвратных глаголов.
16. Модальные глаголы.
17. Неопределенно-личное местоимение man.
18. Отрицание в немецком языке.
19. Спряжение вспомогательных глаголов sein/haben в настоящем времени.
20. Предлоги в немецком языке.
21. Основные глагольные формы в немецком языке.

Варианты вопросов для устных высказываний.

1. Знакомство. Краткий рассказ о себе.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в колледже.
4. Классическая структура фирмы и её обязанности.
5. Поездка на поезде.
6. Служебная командировка.
7. Организация диспетчерской службы.
8. Профессиональное образование в Германии.
9. Выбор профессии.
10. Транспортные средства.
11. Транспортная отрасль в Германии.
12. Федеративная Республика Германия.
13. Берлин – столица Германии. Его достопримечательности.
14. Россия.
15. Москва – столица нашей Родины. Её достопримечательности.
16. Новая техника и новые технологии работы железных дорог.
17. Искусственные сооружения. Мосты. Тоннели.
18. Вокзал. Устройство вокзалов. Вокзальные службы.
19. Эксплуатация железной дороги.
20. Виды поездов в Германии.

Заключение

После изучения дисциплины студент должен: владеть лексическим (1200-1400) и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности и обладать элементарными умениями общения на иностранном языке.

Для того чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо приступить к работе над языком с первых же дней занятий в техникуме. Успешно овладеть иностранным языком, совмещая занятия на заочном отделении с ежедневной работой, можно лишь в том случае, если заниматься языком систематически. Данные методические указания имеют целью помочь студентам в их самостоятельной работе над языком.

Литература

1. Басова, Н.В. Немецкий для колледжей; учебное пособие/ Н.В. Басова, Т.Т. Коноплева – 7-е издание – Феникс: Ростов-на-Дону, 2010 – 411 с.
 2. Бориско, Н.Ф. Бизнес – курс немецкого языка: словарь – справочник / Н.Ф. Бориско. – 7-е издание, стереотипное. – Киев, «Логос», 2011. – 309с.
 3. Кравченко, А.П. Немецкий язык для колледжей Ростов-на-Дону, Феникс 2014 г. – 462 с.
 4. Кравченко А.П. Все грамматические правила немецкого языка – Ростов на Дону: феникс, 2013. -315 с.
 5. Салькова В.Е. 100 разговорных тем по немецкому языку Москва издательство Экзамен 2006 г.-319с.
 6. Миллер Е.Н. Учебное пособие по грамматике немецкого языка Ульяновск издательство «Язык и литература» 1999 г.-174с.
 7. Носков СА. Немецкий язык Ростов-на-Дону Феникс 2010 г. 346 с. (Высшее образование)
 8. Кравченко А.П. Все грамматические правила немецкого языка – Ростов на Дону: феникс, 2013. -315 с.
- Электронные ресурсы
- 1.<http://startdeutsch.ru>
 2. Методическая копилка учителя немецкого языка
www.deutsch-uni.com.ru/method/method.php
 - 3.Репетиторы немецкого языка - Репетит-Центр
 - 4.Немецкие переводные словари <http://lingvo.vandex.ru/de>
<http://www.rambler.ru/dict/http://www.multitran.ru/>
<http://wortschatz.informatik.uni-leipzig.de/> <http://www.dwds.de/>
 5. Материалы для изучения немецкого языка в Интернете.
<http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

6. Лексические и грамматические темы для начинающих
<http://www.astropolis.net/deutsch/nem.shtml>

7. Немецкий язык. Учим немецкий с нуля. Грамматика.
<http://deutsch.passivhaus-info.org/index.php?go=Pages&in=cat&id=1>

8. Grammatik im Deutschunterricht. <http://grammade.ru/index.php>

9. Немецкая грамматика.

<http://www.deutschonline.de/Grammatik/inhalt.htm>

10. Deutsch. Электронный справочник.

<http://www.mediasprut.ru/grammatik/index.html>

11. Бесплатный онлайн-курс Deutsch Interaktiv <http://www.dw-world.de/dw/0,,9638,00.html>

12. Тесты онлайн для изучающих немецкий язык.
<http://www.languages-study.com/deutsch-tests.html>

13. Каталог ссылок на российские, немецкие и зарубежные сайты мегапорталы, посвященные изучению и совершенствованию немецкого языка.

<http://www.mediasprut.ru/germ/all/deutsch.shtml>

14. Goethe-Institut - Deutsch lernen mit jetzt online. Тематически подобранные тексты (из "[jetztonline](http://www.goethe.de/z/ietzt/dejtexte.htm) ") с заданиями, с указанием уровня сложности. Форум. Чат для изучающих немецкий язык
<http://www.goethe.de/z/ietzt/dejtexte.htm>

15. Das Deutschland-Portal. www.deutschland.de

16. «Факты о Германии» - «Tatsachen iiber Deutschland»
www.tatsachen-ueber-deutschland.de

17. «Наука в диалоге» - «WiD» www.wissenschaft-im-dialog.de